

# VOR ORT



Nr. 84 | 08. Dezember 2023 ... mit dem Borsdorfer Amtsblatt

Neuigkeiten aus Borsdorf, Zweenfurth, Panitzsch & Cunnersdorf



*Frohe Weihnachten!*

## AUS DER GEMEINDE

**Voller Erfolg auch ohne eigene Teilnehmer** – Landesmeisterschaften im Tischtennis der Altersklasse „Jugend 11“ in Borsdorf

## AKTUELL

**„Plastik ist ein kaltes Material“** Borsdorfs Heimatforscher Gerhard Otto frönt seit drei Jahrzehnten dem Sammeln von DDR-Spielzeug

## KALENDER

**Erscheinungstermine** des VorOrt in 2024 zum Herausnehmen





## Weihnachtszeit ist Märchenzeit

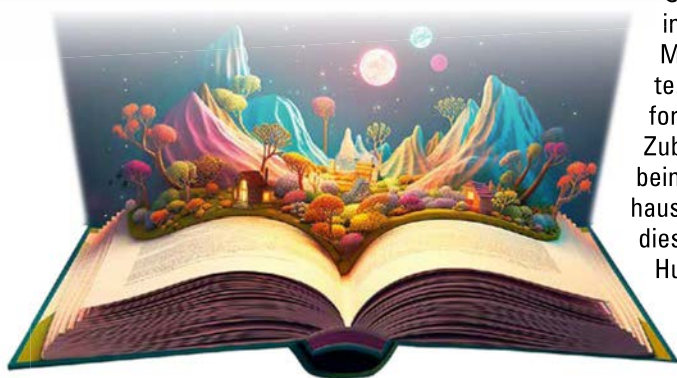
Sicherlich erinnern Sie sich die Weihnachtszeit in ihrer Kindheit. Neben der Vorfreude und der Aufregung, waren es doch die Märchen, welche uns begeisterten und die Zeit des Wartens verkürzten. Auch heute bewahren sich viele Erwachsene diesen besonderen Zauber in ihrem Herzen auf und verbinden die Adventszeit mit der Zeit der Märchen. „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ ist der Weihnachtsfilmklassiker schlechthin! Der wird sogar von einigen mir be-

kannten Frauen in Marathon-Schleifen angeschaut. Es ist aber auch zu schön! Wer jemals die alten russischen Märchen vom „Hirsch mit dem Goldenen Geweih“, „Abenteuer im Zauberwald“ oder „Väterchen Frost“ angeschaut hat, sieht die sich auch jährlich in und um die Weihnachtszeit wieder an. Im Erwachsenenalter amüsiert man sich prächtig über die Figuren und hat sogar die alte Baba Jaga ins Herz geschlossen. Georgi Franzewitsch Milljar ist der Name des

Schauspielers, der die Hexe in unzähligen russischen Märchenfilmen verkörperte. Unvergessen seine Performance mit Besen im Zuber oder im auf Hühnerbeinen stehenden Hexenhaus. Ohne Baba Jaga würde diesen Märchen eine große Humorkomponente fehlen. Mittlerweile sind es die Märchen von Walt Disney, welche unseren

Kindern so gut gefallen. Den Kultstatus von Aschenbrödel könnte unter anderem „Die Eiskönigin“ erlangen. Die äußerst sympathischen und mit Ecken und Kanten ausgestatteten Figuren werden vom sprechenden Schneemann Olaf alle getopt. In der deutschen Synchronisation ist es Hape Kerkeling, der als Stimme von Olaf, einen Doppeleffekt an Spaß erzielt. Bei kleinen Knaben bis zum zwölften Lebensjahr ist es nach wie vor Kevin, der allein zu Hause Unsinn treibt oder im zweiten Teil New York auf den Kopf stellt. Sie sehen also, dass es genügend Material gibt, die uns allen die Zeit bis zum Weihnachtsabend vergnüglich vertreiben kann. Wir, das Team des Borsdorfer Amtsblatt VorOrt wünschen Ihnen ein Frohes Weihnachtsfest und eine schöne Zeit „zwischen den Jahren“ sowie einen gesunden Start im Jahr 2024!

Manuela Krause



## Inhaltsverzeichnis

Kolumne .....	02
Gemeindenachrichten .....	03-04, 11-15
<hr/>	
<b>Borsdorfer Amtsblatt</b>	
Amtliche Mitteilungen.....	05-10
<hr/>	
<b>Aktuell</b> .....	16-19, 22-23
<b>Kalender</b> .....	20-21

<b>Frohe Weihnachten</b> .....	24-27
<b>Veranstaltungstipps</b> .....	28-29
<b>Gesundheit</b> .....	30-31
<b>Tipps</b> .....	32
<b>Mobilität</b> .....	33
<b>Bildung / Stellenmarkt</b> .....	34
<b>Recht</b> .....	35
<b>Bauen / Wohnen / Einrichten</b> .....	35-37
<b>Trauer</b> .....	38-39

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Produktions- und Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung der Bürgermeisterin der Gemeinde Borsdorf).

**Titel:** Für die passende Stimmung sorgen der Weihnachtsbaum auf dem Borsdorfer Markt und der pünktlich am Morgen vor dem Weihnachtsmarkt einsetzende Schneefall (Foto: Timo Metzkes)

**Fotos:** cablemarder - pixabay, Crazy Dark Queen - stock.adobe.com (S.2), gitusik - stock.adobe.com (S.2, 16-38), Fabio\_Ribaud - pixabay (S.15), yellowj - stock.adobe.com (S.16), by-studio - stock.adobe.com, liderina - stock.adobe.com, kx59 - stock.adobe.com (S.28), Lightfield Studios - stock.adobe.com (S.29), Creative Cat Studio - stock.adobe.com (S.31), Andrii Yalanskyi - stock.adobe.com, Stockwerk-Fotodesign - stock.adobe.com (S.35), bzw. die entspr. Autoren u. Auftraggeber

**Auflage:** 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 84  
Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.  
Die Ausgabe 01/24 (Nr. 85) des Vor Ort erscheint am 19.01.2024. Der Redaktionsschluss ist der 05.01.2024.

VorOrt  
digital





## Das Klinkergebäude am Bahnhof

Das Klinkergebäude wurde ca. 1926 als Nebengebäude zum Bahnhofsgebäude an unserem Bahnhof errichtet.

Ehemals als Waschhaus und Lagerschuppen genutzt, wurde es seit der Nutzungsänderung des Bahnhofs nicht mehr benötigt und das Gebäude verfiel zunehmend. Nun fragen sich sicher viele von Ihnen, wie es mit dem stark reparaturbedürftigen Gebäude weitergeht bzw. was von der Gemeinde für dieses Gebäude geplant ist.

Das Bahnhofsgebäude wurde saniert, der Bahnhofsvorplatz und die Flächen um das Bahnhofsgebäude werden erschlossen und die Außenanlagen umgestaltet. Mit Beginn dieser Maßnahmen wurde auch für das Klinkergebäude nach einer neuen Nutzung gesucht.

Leider konnte bisher weder ein Mieter noch eine finanzierbare Eigennutzung durch die Gemeinde gefunden werden.

Für jede bauliche Änderung am Klinkergebäude oder gar dessen Beseitigung bedarf es zudem einer Genehmigung und Zustimmung durch die Denkmalschutzbehörde, da das Gebäude zum Umgebungsschutz des Bahnhofsgebäudes zählt.

Nachdem die Gemeinde Überlegungen u.a. auch zum Rückbau des Klinkergebäudes anstellte, wurde nun auch dieses ebenso wie das Bahnhofsgebäude, von den Denkmalbehörden als Kulturdenkmal eingestuft.

Nach mehrfacher und langwieriger Abstimmung mit den Denkmalschutzbehörden sind jetzt Maßnahmen zur Notsicherung des Gebäudes und zum Erhalt des Denkmals geplant.

Für die zwingend erforderlichen Arbeiten, wie die Erneuerung des kompletten Daches sowie der Fenster und Türen wurden Angebote von Fachfirmen eingeholt und der Förderantrag ist eingereicht.



Fotos: Ingenieurbüro Bresch & Partner GbR

Nach einem positiven Bescheid hoffen wir, die Firmen dann zeitnah beauftragen zu können, damit das Gebäude vor weiterem Verfall gesichert und geschützt wird.

Antje Kriebel  
SG Bauverwaltung

## Voller Erfolg auch ohne eigene Teilnehmer

Am Samstag, den 18. November 2023 fanden in Borsdorf die Landesmeisterschaften im Tischtennis der Altersklasse „Jugend 11“ statt. Der SV Borsdorf 1990 meldete sich erstmals als Ausrichter eines landesweiten Wettbewerbs, wohlwissend dass damit jede Menge Arbeit verbunden sein wird. Voraussetzung für die Übernahme war natürlich die Borsdorfer Mehrzweckhalle, welche die nötige Infrastruktur für ein so großes Projekt bereit hält.

Darüber hinaus waren über zwanzig ehrenamtliche Helfer der Abteilung Tischtennis in die Vorbereitung und Durchführung involviert. Allein für den Einsatz als Tischschiedsrichter wurden 15 Sportfreunde benötigt. Diese in den eigenen Reihen zu finden, ist nicht selbstverständlich für den ausrichtenden Verein, doch unter den Borsdorfer Spielern fanden sich genügend Freiwillige im Alter von 12 bis 79. Hierbei sind die fünf Jugendlichen hervorzuheben, die erstmals in dieser Funktion am Tisch agierten: Kilian Barschinski, Tim Gierich, Finn Heinze, Franz Meinhardt und Ben Surma.

Für das leibliche Wohl wurde ein kleiner Imbiss eingerichtet, an dem vom Kaffee am Morgen über die Wurst zum Mittag bis zum Kuchen am Nachmittag alles vorhanden war. Das Siegerpodest wurde mit den Fahnen der Gemeinde und etwas Flora von Familie Karl dekoriert, um der Sache einen würdigen Rahmen zu verleihen.

Um 10.00 Uhr begrüßte Abteilungsleiter Falko Graul alle aktiven und passiven Teilnehmer der Landesmeisterschaften. Für eine standesgemäße Eröffnungsrede übergab er das Mikrophon an die Borsdorfer Bürgermeisterin Birgit Kaden. Ihre Worte zur Gemeinde erreichten 46 spielbereite Mädchen und Jungen sowie über 100 mitgereiste Betreuer, Familienangehörige und Fans aus ganz Sachsen. Um den sportlichen Teil kümmerte sich Ilka Leipnitz (Vizepräsidentin Nachwuchssport im sächsischen Tischtennis-Verband) mit ihrer Turnierleitung. Für den Posten der Oberschiedsrichterin musste der Verband ebenfalls nicht extern suchen. Stefanie Zibis aus Zweenfurth hat die nötige Qualifikation und erklärte sich bereit.



Fotos: Falko Graul

Am Ende erkämpften sich Rebecca Heinicke (SV Geithain) und Koki Püschel (SV Dresden-Mitte) die Siegerpokale des sächsischen Verbandes. Für den SV Borsdorf und die gesamte Gemeinde war es auch ohne eigene Teilnehmer ein voller Erfolg. Sollte der Termin im Dezember 2024 passen, wäre die Ausrichtung der Landesmeisterschaften „Jugend 19“ gut vorstellbar.





### Ehrenamt suchen – Ehrenamt finden im Landkreis Leipzig

Wer sich ehrenamtlich engagiert, gestaltet die Gesellschaft aktiv mit. Man bringt sich dort ein, wo es einem wichtig ist. Egal ob im Naturschutz, beim Sport oder im Museum – Ehrenamt ist vielfältig und eine bereichernde Freizeitaktivität.

Wo aber kann ich mich einbringen? Gibt es eine aktuelle Übersicht von Einsatzstellen in der Region? Und wie finden wir für unseren Verein weitere engagierte Menschen?

Genau bei diesen Fragen setzt die Ehrenamtsplattform [www.ehrensache.jetzt](http://www.ehrensache.jetzt) an. Hier können gemeinnützige Organisationen kostenfrei Inserate schalten, wenn sie Freiwillige suchen. Und wer sich engagieren möchte, erhält einen Überblick über aktuelle Einsatzstellen in der Umgebung. Ehrensache.jetzt ist seit 2020 im Landkreis Leipzig online und hat schon viele Ehrenamtliche vermitteln können. Zum Informieren und Stöbern nutzen Sie am besten den regionalen Einstieg auf die Plattform unter [www.lkleipzig.ehrensache.jetzt](http://www.lkleipzig.ehrensache.jetzt). Als Ansprechpartnerin für den Landkreis steht Anne-Kathrin Gericke telefonisch unter 0151 54881973 oder per Mail an [gericke@buergerstiftung-dresden.de](mailto:gericke@buergerstiftung-dresden.de) zur Verfügung.

Die „Digitale Ehrenamtsplattform für Sachsen“ ist ein Projekt der Bürgerstiftung Dresden und wird gefördert durch das Sächsische Staatsministerium für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt. Es wird finanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts.

PM, Bürgerstiftung Dresden



## Weihnachtliches Konzert mit den Partheplautzern

Am 16.12.2023 lädt der Förderverein der Grundschule Panitzsch ein zum Adventskonzert mit den Partheplautzern. Ab 15.00 Uhr wird es an der Grundschule Panitzsch weihnachtlich... mit live gespielter Blasmusik, Glühwein, Kaffee und Stollen. Mit dem Erlös dieser vorweihnachtlichen Veranstaltung unterstützen sie die Arbeit des Fördervereins der Dr. Margarete Blank Grundschule Panitzsch e.V.



### Der Förderverein des Lions Clubs Borsdorf-Parthenaue e.V.

lädt am 10.12.2023 ein zum

## Weihnachtsbaum(selber)schlagen

Ein Spaß für die ganze Familie

- Datum:** Sonntag, den 10. Dezember 2023, 10:30 bis 13:30 Uhr.
- Ort:** Weihnachtsbaumplantage im Revier Waldmühle im Colditzer Forst
- Anfahrt:** über die B176 (von Bad Lausick kommend – rechts, von Colditz kommend – links) in Ballendorf Richtung Waldmühle abbiegen  
Vom Waldparkplatz hinter der Revierförsterei Waldmühle ist der Weg zur Weihnachtsbaumkultur im Wald ausgeschildert (Rundparcours Einfahrt über Stellweg, Ausfahrt über B-Flügel)



**Parkmöglichkeit:**  
Parkplätze sind entlang der Waldwege ausreichend vorhanden

**Baumarten und Preise:**  
Blaufichten ca. 2 – 3 m, transportfähig genetzt, je Baum (alle Größen) 28 €

**Sonstiges:**  
Werkzeuge wie Axt, Handsäge und Arbeitshandschuhe sind mitzubringen. Motorbetriebene Werkzeuge jeglicher Art sind nicht gestattet!

**Speisen und Getränke:**  
Gulaschsuppe, Glühwein und Punsch, schmackhaft und preiswert

**Benefizverkauf**  
zugunsten des Programms zur Förderung von Lebenskompetenzen „Lions-Quest“  
[www.lions-quest-sachsen.de](http://www.lions-quest-sachsen.de)

**Kontakt:**  
E-Mail: [lionsborsdorf21@t-online.de](mailto:lionsborsdorf21@t-online.de)  
WhatsApp oder SMS: 01575-2744011

**Am Veranstaltungstag:**  
Andreas Padberg  
Mobil: 0172-3787928

## Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Borsdorf

Die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2023 gemäß §74 SächsGemO wurde am 23.08.2023 mit Beschluss-Nr. 021/2023 vom Gemeinderat beschlossen. Gemäß §76 i.V.m. §119 SächsGemO wurde die Gesetzmäßigkeit des Beschlusses zur Haushaltssatzung einschließlich Haushaltsplan 2023 mit Bescheid vom 21.09.2023 durch das Landratsamt Landkreis Leipzig bestätigt.

Der Haushaltsplan als Teil der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2023 wird gemäß §76 Abs. 3 der Sächsischen Gemeindeordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), die zuletzt durch Artikel 17 des Gesetzes vom 20. Dezember 2022 (SächsGVBl. S. 705) geändert worden ist, in der Zeit vom

**11.12.2023 bis 18.12.2023**

im Rathaus, Finanzverwaltung, während der nachfolgend genannten Öffnungszeiten zur kostenlosen Einsicht durch jedermann öffentlich ausgelegt:

Montag	13.00 Uhr bis 15.30 Uhr
Dienstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 19.00 Uhr
Mittwoch	13.00 Uhr bis 15.30 Uhr
Donnerstag	8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 15.30 Uhr
Freitag	7.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Die oben genannte Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2023 wird hiermit gemäß §76 Abs. 3 SächsGemO öffentlich bekannt gemacht.

Borsdorf, den 16.11.2023

  
Birgit Kaden  
Bürgermeisterin



## Haushaltssatzung der Gemeinde Borsdorf für das Haushaltsjahr 2023

Aufgrund von §74 der Sächsischen Gemeindeordnung, in der jeweils geltenden Fassung, hat der Gemeinderat in der Sitzung am 23.08.2023 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

### §1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

- im Ergebnishaushalt mit dem
- Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf 16.808.970,00 Euro
  - Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf 18.213.610,00 Euro
  - Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf -1.404.640,00 Euro
  - Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf 0,00 Euro
  - Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf 0,00 Euro
  - Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf 0,00 Euro
  - Gesamtergebnis auf -1.404.640,00 Euro
  - Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf 0,00 Euro
  - Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf 0,00 Euro
  - Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis

## Service / Notdienste

• **Gemeindeverwaltung Borsdorf**  
Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf  
Telefon: 034291 414-0  
Telefax: 034291 414-12  
E-Mail: [gemeinde@borsdorf.de](mailto:gemeinde@borsdorf.de)  
[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)

### Öffnungszeiten:

Montag:	13.00 - 15.30 Uhr
Dienstag:	09.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch:	13.00 - 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 15.30 Uhr
Freitag:	07.00 - 11.30 Uhr

### • Notdienste

<i>Elektroversorgung</i>	
Störung 24 h	0800 2305070
<i>Wasserversorgung</i>	
Störung 24 h	0341 9692100
<i>Gasversorgung</i>	
Störung 24 h	0800 2200922
<i>Telekom</i>	0800 3302000
<i>Abwasserentsorgung</i>	
AZV Parthe	034291 4390
außerhalb d. Geschäftszeiten	0171 4103238

### Integrierte Regionalleitstelle

Leipzig 112 und 0341-1230

Notruf Polizei 110

### Tierkliniken

OT Panitzsch	034291 20276
Leipzig	0341 9730107

### Tierärzte

OT Panitzsch:	
Herr Dr. Kühn	034291 20276

### Tierheim Oelzschau

Tierschutzverein Leipziger Land e.V.	034347 81633
---	--------------



Mehr Informationen  
unter [www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)

- mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO  
auf 816.183,00 Euro
- Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf 0,00 Euro
  - veranschlagtes Gesamtergebnis auf -588.457,00 Euro

Im Finanzhaushalt mit dem

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 15.975.855,00 Euro
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf 16.348.315,00 Euro
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf -372.460,00 Euro
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf 902.050,00 Euro
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf 1.691.900,00 Euro
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf -789.850,00 Euro
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Ge-

- samtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf -1.162.310,00 Euro
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 0,00 Euro
  - Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf 188.168,00 Euro
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf -188.168,00 Euro
- Veränderung des Bestandes an Zahlungsmitteln im Haushaltsjahr auf -1.350.478,00 Euro festgesetzt.

### § 2

Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden nicht veranschlagt.

### § 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

### § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 3.000.000,00 € festgesetzt.

### § 5

Die Hebesätze für die Realsteuern, die in einer gesonderten Satzung festgesetzt worden sind, betragen:

für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe  
(Grundsteuer A) 310 vom Hundert  
für die Grundstücke  
(Grundsteuer B) 410 vom Hundert  
Gewerbesteuer 405 vom Hundert

### § 6

Weitere Festsetzungen werden nicht getroffen.

Borsdorf, den 23.08.2023

  
.....  
(Kaden, Bürgermeisterin)



## Information

### Richtigstellung zu meinem letzten Vor-Ort-Artikel

In meinem letzten Artikel habe ich über die drei nominierten Vereine für den Sächsischen Bürgerpreis berichtet. Dabei habe ich fälschlicherweise die Baumfreunde als eigenständigen Verein erwähnt. Ich möchte hiermit diese Information richtigstellen und klarstellen, dass die Baumfreunde dem Heimatverein angegliedert sind.

Birgit Kaden  
Bürgermeisterin

Weitere aktuelle Informationen finden Sie auch auf der Homepage Ihrer Gemeinde:  
[www.borsdorf-sachsen.de](http://www.borsdorf-sachsen.de)

# Öffentliche Bekanntmachung der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Geltung des Preisblattes für die Trinkwasserversorgung und Abwasser- entsorgung.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter.

Die Preise für die Trinkwasserversorgung und Abwasserentsorgung der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH ändern sich zum 01.01.2024 wie folgt:

## 1. Trinkwasserpreise

Der Trinkwasserpreis setzt sich zusammen aus dem Basispreis, dem Bereitstellungspreis und dem Mengenpreis. Der Basispreis und der Bereitstellungspreis werden taggenau auf der Basis von 365 Tagen für den abgerechneten Leistungszeitraum berechnet.

1.1	Basispreis	Euro/Monat
	je betriebsfähiger Trinkwasseranlage	4,70
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	0,33
	Gesamtpreis	5,03
1.2	Bereitstellungspreis	Euro/Monat
	Der Bereitstellungspreis wird in Abhängigkeit von der Größe des Trinkwasserzählers berechnet:	
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) bis 10 m <sup>3</sup> /Jahr	7,00
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	0,49
	Gesamtpreis	7,49
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 10 bis 100 m <sup>3</sup> /Jahr	9,05
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	0,63
	Gesamtpreis	9,68
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 100 bis 200 m <sup>3</sup> /Jahr	10,56
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	0,74
	Gesamtpreis	11,30
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 200 bis 400 m <sup>3</sup> /Jahr	11,90
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	0,83
	Gesamtpreis	12,73
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 400 bis 1.000 m <sup>3</sup> /Jahr	43,39
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	3,04
	Gesamtpreis	46,43
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 1.000 m <sup>3</sup> /Jahr	59,48
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	4,16
	Gesamtpreis	63,64
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 6 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 10*) bis 500 m <sup>3</sup> /Jahr	73,90
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	5,17
	Gesamtpreis	79,07
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 6 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 10*) über 500 m <sup>3</sup> /Jahr	125,96
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	8,82
	Gesamtpreis	134,78
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 10 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 16*)	279,91
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	19,59
	Gesamtpreis	299,50
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 15 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 25*)	419,87
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	29,39
	Gesamtpreis	449,26

	Euro/Monat
– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung ab $Q_n$ 40 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 63*)	1.119,65
zzgl. Umsatzsteuer 7 %	78,38
Gesamtpreis	1.198,03

\* Die bisherige Größenbezeichnung für Wasserzähler hat sich geändert. Die Kennzeichnung  $Q_n$  (Nenndurchfluss) wird schrittweise durch  $Q_3$  (Dauerdurchfluss) ersetzt.

1.3	Mengenpreis	Euro/m <sup>3</sup>
	Kubikmeterpreis, netto	2,45
	zzgl. Umsatzsteuer 7 %	0,17
	Gesamtpreis	2,62
	1 m <sup>3</sup> = 1.000 Liter	

## 2. Abwasserpreise

### 2.1 Schmutzwasserpreise

Der Schmutzwasserpreis setzt sich zusammen aus dem Basispreis, dem Bereitstellungspreis und dem Mengenpreis. Der Basispreis und der Bereitstellungspreis werden taggenau auf der Basis von 365 Tagen für den abgerechneten Leistungszeitraum berechnet.

2.1.1	Basispreis	Euro/Monat
	je betriebsfähiger Schmutzwasseranlage	4,00
	zzgl. Umsatzsteuer 19 %	0,76
	Gesamtpreis	4,76
2.1.2	Bereitstellungspreis	Euro/Monat
	Der Bereitstellungspreis wird in Abhängigkeit von der Größe des Trinkwasserzählers berechnet:	
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) bis 10 m <sup>3</sup> /Jahr	2,91
	zzgl. Umsatzsteuer 19 %	0,55
	Gesamtpreis	3,46
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 10 bis 100 m <sup>3</sup> /Jahr	3,78
	zzgl. Umsatzsteuer 19 %	0,72
	Gesamtpreis	4,50
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 100 bis 200 m <sup>3</sup> /Jahr	4,36
	zzgl. Umsatzsteuer 19 %	0,83
	Gesamtpreis	5,19
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 200 bis 400 m <sup>3</sup> /Jahr	4,94
	zzgl. Umsatzsteuer 19 %	0,94
	Gesamtpreis	5,88
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 400 bis 1.000 m <sup>3</sup> /Jahr	18,03
	zzgl. Umsatzsteuer 19 %	3,43
	Gesamtpreis	21,46
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 1.000 m <sup>3</sup> /Jahr	24,72
	zzgl. Umsatzsteuer 19 %	4,70
	Gesamtpreis	29,42
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 6 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 10*) bis 500 m <sup>3</sup> /Jahr	30,71
	zzgl. Umsatzsteuer 19 %	5,83
	Gesamtpreis	36,54
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 6 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 10*) über 500 m <sup>3</sup> /Jahr	52,35
	zzgl. Umsatzsteuer 19 %	9,95
	Gesamtpreis	62,30
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 10 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 16*)	116,34
	zzgl. Umsatzsteuer 19 %	22,10
	Gesamtpreis	138,44
	– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 15 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 25*)	174,51
	zzgl. Umsatzsteuer 19 %	33,16
	Gesamtpreis	207,67

	Euro/Monat
– bei Wasserzählern mit einer Nennleistung ab $Q_n$ 40 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 63*)	465,35
zzgl. Umsatzsteuer 19 %	88,42
Gesamtpreis	553,77

\* Die bisherige Größenbezeichnung für Wasserzähler hat sich geändert. Die Kennzeichnung  $Q_n$  (Nenndurchfluss) wird schrittweise durch  $Q_3$  (Dauerdurchfluss) ersetzt.

**2.1.3 Mengenpreis**

**Einleitung von häuslichem Schmutzwasser** Euro/m<sup>3</sup>  
(bei Einhaltung der Grenzwerte gem. Anlage 1 der AEB-A) Kubikmeterpreis, netto

der AEB-A) Kubikmeterpreis, netto	1,79
zzgl. Umsatzsteuer 19 %	0,34
Gesamtpreis	2,13

**2.1.4 Starkverschmutzerzuschläge**  
(Grenzwerte nach Anlage 1 der AEB-A)  
Für die Überschreitung der Grenzwerte für Schmutzwasser werden bei folgenden Parametern Zuschläge zum Schmutzwasserpreis erhoben:

	Euro/m <sup>3</sup> je mg/l	Euro/kg
CSB – Chemischer Sauerstoffbedarf	0,00030	0,30
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		0,06
Gesamtpreis		0,36
TOC – organisch gebundener Kohlenstoff, gesamt	0,00123	1,23
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		0,23
Gesamtpreis		1,46
TNb – gesamter gebundener Stickstoff	0,00778	7,78
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		1,48
Gesamtpreis		9,26
Phosphor, gesamt (P)	0,00541	5,41
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		1,03
Gesamtpreis		6,44
abfiltrierbare Stoffe (AFS)/suspensierte Stoffe	0,00025	0,25
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		0,05
Gesamtpreis		0,30
AOX – adsorbierbare organisch gebundene Halogene	0,02237	22,37
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		4,25
Gesamtpreis		26,62
Quecksilber (Hg)	2,23690	2.236,90
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		425,01
Gesamtpreis		2.661,91
Kupfer (Cu)	0,04474	44,74
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		8,50
Gesamtpreis		53,24
Cadmium (Cd)	0,44738	447,38
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		85,00
Gesamtpreis		532,38
Chrom (Cr)	0,08948	89,48
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		17,00
Gesamtpreis		106,48
Nickel (Ni)	0,08948	89,48
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		17,00
Gesamtpreis		106,48
Blei (Pb)	0,08948	89,48
zzgl. Umsatzsteuer 19 %		17,00
Gesamtpreis		106,48

Die Messung und Abrechnung erfolgt milligrammgenau. Die Abrechnung erfolgt grundsätzlich mit gesonderter Rechnungslegung. Die gesonderten Vertragsbedingungen sind in den AEB-A geregelt.

**2.2 Abwasserkontrolle** Euro

Zahlungsverpflichtung gemäß § 7 (5) der AEB-A

Qualifizierte Stichprobe	183,00**
zzgl. Umsatzsteuer 19 %	34,77**
Gesamtpreis	217,77**
Mehrstunden-Mischprobe	191,00**
zzgl. Umsatzsteuer 19 %	36,29**
Gesamtpreis	227,29**

Zahlungsverpflichtung gemäß § 8 (7) der AEB-A

Kostenpflichtige Nachkontrolle bei Fehleinbindung/Falscheinleitung	145,00
zzgl. Umsatzsteuer 19 %	27,55
Gesamtpreis	172,55

\*\*zzgl. Laborkosten nach Aufwand

**2.3 Niederschlagswasserpreis** Euro/m<sup>2</sup> abr. Jahr

Einleitung von Niederschlagswasser von Privatgrundstücken sowie von Flächen kommunaler und öffentlicher Einrichtungen (ohne öffentliche Straßen, Wege und Plätze) auf Basis der angeschlossenen bebauten und versiegelten Flächen

	1,02
zzgl. Umsatzsteuer 19 %	0,19
Gesamtpreis	1,21

Die Abrechnung erfolgt bei monatsanteiliger Nutzung taggenau.  
 $A_{abr.} (m^2_{abr.}) =$  angeschlossene bebaute und befestigte Flächen (m<sup>2</sup>) x Versiegelungsgrade

**2.4 Entsorgung von Inhalten aus Abwassersammelgruben und Kleinkläranlagen** Euro/m<sup>3</sup>  
(bei den Ziffern 2.4.1, 2.4.2 und 2.4.3 wird auf Grundlage der Frischwassermenge abgerechnet)

**2.4.1** Entsorgung von Schmutzwasser (bei Einhaltung der Grenzwerte nach Anlage 7 AEB-A) aus kundeneigenen Kleinkläranlagen **ohne** biologische Reinigungsstufe, die nicht dem Stand der Technik entsprechen (§ 7 Abs. 2 Satz 1 und 2 AbwS der Stadt Leipzig und des ZV WALL) und an eine öffentliche Abwasseranlage angeschlossen sind

Basispreis: siehe 2.1.1  
 Bereitstellungspreis: siehe 2.1.2  
 Mengenpreis: siehe 2.1.3

**2.4.2** Entsorgung von Schmutzwasser (bei Einhaltung der Grenzwerte nach Anlage 7 AEB-A) aus kundeneigenen Kleinkläranlagen **mit** biologischer Reinigungsstufe, die an eine öffentliche Abwasseranlage angeschlossen sind

Basispreis: siehe 2.1.1  
 Bereitstellungspreis: siehe 2.1.2  
 Mengenpreis: 1,27  
 zzgl. Umsatzsteuer 19 % 0,24  
 Gesamtpreis 1,51

**2.4.3** Entsorgung von Inhalten aus Abwassersammelgruben (außer Trockentoiletten) im Leistungsumfang gemäß § 2 Absatz 1 der AEB-K

Basispreis: siehe 2.1.1  
 Bereitstellungspreis: siehe 2.1.2  
 Mengenpreis: siehe 2.1.3

**2.4.4** Entsorgung von Inhalten aus Kleinkläranlagen mit und ohne biologische Reinigungsstufe, die nicht an eine öffentliche Abwasserleitung angeschlossen sind, sowie Trockentoiletten im Leistungsumfang gemäß § 2 Absatz 1 der AEB-K

Basispreis: 36,38  
 Bereitstellungspreis: 6,91  
 Mengenpreis: 43,29  
 zzgl. Umsatzsteuer 19 %

**Leistungsumfang:**  
 Im Leistungsumfang gemäß § 2 Absatz 1 der AEB-K für die Preise nach Ziffer 2.5 sind folgende Bedingungen enthalten:  
 – Schlauchlänge bis 60 m  
 – Entsorgungsleistungen in der Zeit von Montag bis Freitag von 6 bis 20 Uhr (unter Berücksichtigung gesetzlicher Vorgaben, insbesondere des Bundesimmissionsschutzgesetzes)  
 – Abpumpen und Transport



**Rundungsregeln:**

Entsorgungsmengen unter 1 m<sup>3</sup> werden auf volle m<sup>3</sup> aufgerundet.  
Ab 1 m<sup>3</sup> werden angefangene halbe m<sup>3</sup> wie folgt abgerundet:  
– Mengen von ..,1 bis ..,4 werden auf volle m<sup>3</sup> abgerundet  
– Mengen von ..,6 bis ..,9 werden auf halbe m<sup>3</sup> abgerundet

Mehraufwendungen werden von der Gesellschaft gesondert in Rechnung gestellt.

<b>2.5</b>	<b>Entsorgungsdienstleistungen</b>	<b>Euro/m<sup>3</sup></b>
2.5.1	Befristete Einleitung von unbelastetem Wasser aus Grundwasserabsenkung, Baugrubenentwässerung	1,98
	zzgl. Umsatzsteuer 19%	0,38
	Gesamtpreis	2,36
2.5.2	Drainagewasser	1,98
	zzgl. Umsatzsteuer 19%	0,38
	Gesamtpreis	2,36

Die vorgenannten Entsorgungen werden nur im Rahmen der technischen Möglichkeiten übernommen.

2.5.3 Für die befristete Entsorgung von belastetem Grundwasser werden der Mengenpreis gemäß 2.1.3 und der Starkverschmutzerzuschlag je nach Belastung entsprechend Ziffer 2.1.4 erhoben.

<b>3.</b>	<b>Mobile Versorgung</b>	<b>Euro</b>
	Standrohre	25,00
	Grundbetrag	25,00
	zzgl. Umsatzsteuer 7%	1,75
	Gesamtpreis	26,75
	Tagessatz für die Ausleihe	4,88
	zzgl. Umsatzsteuer 7%	0,44
	Gesamtpreis	5,22
	Bei Nutzung des Standrohres zur Bereitstellung von Trinkwasser ist eine Freigabeuntersuchung verpflichtend.	
	Freigabeuntersuchung	85,00
	zzgl. Umsatzsteuer 7%	5,95
	Gesamtpreis	90,95

Für die Leihe eines Standrohres ist grundsätzlich eine Sicherheitsleistung zu hinterlegen. Die Sicherheitsleistung wird nach Rückgabe des Standrohres mit dem Entgelt verrechnet.

Sicherheitsleistung:	500,00
----------------------	--------

Die verbrauchte Menge wird abgelesen und mit dem geltenden Trinkwassermengenpreis gem. 1.3 und, soweit zutreffend, mit den jeweils geltenden Mengenpreisen für die Schmutzwasserentsorgung gem. 2.1.3 berechnet.

<b>4.</b>	<b>Mahnkosten</b>	<b>Euro</b>
	Mahnung	2,30

<b>5.</b>	<b>Sperrung und Aufhebung von Sperrungen auf Kundenwunsch</b>	<b>Euro</b>
	Trinkwasserhausanschluss:	
	Sperrung	150,00
	zzgl. Umsatzsteuer 7%	10,50
	Gesamtpreis	160,50
	Aufhebung der Sperrung	150,00
	zzgl. Umsatzsteuer 7%	10,50
	Gesamtpreis	160,50

<b>6.</b>	<b>Sperrung und Aufhebung von Sperrungen wegen Versorgungseinstellung</b>	<b>Euro</b>
	Persönliche Zustellung der Sperrbriefe	54,00
	Trinkwasserhausanschluss:	
	Sperrung	47,00
	Aufhebung der Sperrung	47,00
	zzgl. Umsatzsteuer 7%	3,29
	Gesamtpreis	50,29

<b>7.</b>	<b>Kostenpflichtiger Zählerwechsel</b>	<b>Euro</b>
	Ein Zählerwechsel/-ersatz wird kostenpflichtig, wenn der Anschlussnehmer/Kunde die Beschädigung oder das Abhandenkommen zu vertreten hat (z.B. durch ungenügende Sicherung zerfrorene, zerstörte oder gestohlene Zähler).	
	Zählergröße Q <sub>n</sub> 2,5 bis Q <sub>n</sub> 10 (Q <sub>3</sub> 4 bis Q <sub>3</sub> 16)*	160,00
	Zählergröße Q <sub>n</sub> 15 bis Q <sub>n</sub> 60 (Q <sub>3</sub> 25 bis Q <sub>3</sub> 100)*	555,00
	Zählergröße Q <sub>n</sub> 150 (Q <sub>3</sub> 250)*	785,00

\* Die bisherige Größenbezeichnung für Wasserzähler hat sich geändert. Die Kennzeichnung Q<sub>n</sub> (Nenndurchfluss) wird schrittweise durch Q<sub>3</sub> (Dauerdurchfluss) ersetzt.

<b>8.</b>	<b>Kostenerstattung auf Veranlassung des Kunden</b>	<b>Euro</b>
<b>8.1</b>	<b>Rechnungslegung auf Veranlassung des Kunden (Rechnungskorrektur)</b>	<b>Euro</b>
	Eine Rechnungslegung auf Veranlassung des Kunden liegt vor, wenn der Anschlussnehmer/ Kunde auf einer Rechnungskorrektur außerhalb des Turnus besteht oder diese durch Pflichtverletzung des Kunden notwendig wird (z.B. bei fehlendem Zählerstand oder verspäteter Meldung von Schmutzwasserabsetzungen und Eigentümerwechseln).	
		19,50
	zzgl. Umsatzsteuer 19%	3,70
	Gesamtpreis	23,20

<b>8.2</b>	<b>Erfolgreiche Anfahrt Zählerwechsel</b>	<b>Euro</b>
	Wird der Anschlussnehmer/Kunde wiederholt zu dem im Vorfeld bestimmten Termin zum Wechsel des Wasserzählers nicht angetroffen bzw. der Zugang zum Zähler nicht gewährt, wird die verbliche Anfahrt dem Anschlussnehmer/Kunde kostenpflichtig in Rechnung gestellt.	
		25,00
	zzgl. Umsatzsteuer 19%	4,75
	Gesamtpreis	29,75

Alle Geschäftsbedingungen der Leipziger Wasserwerke sind im Internet einsehbar unter [www.L.de/wasserwerke](http://www.L.de/wasserwerke) sowie im Kundencenter in der Johannissgasse 7 in Leipzig erhältlich. Gern senden wir Ihnen die Unterlagen auch zu.

**Schreiben Sie uns**  
Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH  
Postfach 10 03 53, 04003 Leipzig

**Kontakt**  
Telefon: 0341 969-2222  
E-Mail: [wasserwerke@L.de](mailto:wasserwerke@L.de)

**24-Stunden-Entstörungsdienst**  
Telefon: 0341 969-2100

[www.L.de/wasserwerke](http://www.L.de/wasserwerke)



# Veröffentlichung der Zusatzstoffe nach § 11 (1) Trinkwasserverordnung

In den Wasserversorgungsanlagen der Kommunalen Wasserwerke Leipzig GmbH und im Wasserwerk Torgau-Ost werden entsprechend der Liste des Umweltbundesamtes nach § 11 (1) der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001 folgende Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren verwendet:

Anlage	Stoffname	Zugabemengen *
WVA Probstheida	Chlor	0,10 mg/l
DEST Grünau	Chlor	0,10 mg/l
DEST Panitzsch	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Mölkau	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Engelsdorf	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Knautnaundorf	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Großpösna	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Fuchshain	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
WW Canitz	Natriumhydroxid	3 mg/l
	Chlor	0,2 mg/l
WW Thallwitz	Natriumhydroxid	4 mg/l
	Polyaluminiumchlorid (Flockung)	0,1 mg/l (in Al)
	Chlordioxid	0,15 mg/l
WW Naunhof 1	Natriumhydroxid	15 mg/l
	Chlordioxid	0,15 mg/l
WW Naunhof 2	Natriumhydroxid	10 mg/l
	Chlor	0,2 mg/l
WW Belgershain	Natriumhydroxid	7 mg/l
	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
WW Torgau-Ost	Kalziumhydroxid	31 mg/l
	Aluminiumsulfat	11 mg/l (nur bei Bedarf)
	Chlor	0,25 mg/l
	Chlordioxid	0,15 mg/l

\* Zugabemenge der Desinfektionsmittel entspricht Restgehaltmessung,  
WVA = Wasserversorgungsanlage, DEST = Druckerhöhungsstation, WW = Wasserwerk

Stand: 2023

## Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

Johannissgasse 7, 04103 Leipzig  
Telefon: 0341 969-2222

## 24-Stunden-Entstörungsdienst

Telefon: 0341 969-2100

[www.L.de/wasserwerke](http://www.L.de/wasserwerke)



**Leipziger**  
Wasserwerke



### Borsdorfer Lions entsorgen Ihren Weihnachtsbaum



#### Wie soll das gehen?

Den abgeschmückten Weihnachtsbaum mit einer Länge von max. 3m am Abholtag an den Straßenrand vor Ihrer Wohnung legen. Fertig!

#### Abholung

In allen Borsdorfer Ortsteilen am  
**3. Januar 2024, ab 15.00 Uhr** und am  
**8. Januar 2024, ab 15.00 Uhr**

#### Dazu teilen Sie uns bitte bis zum 2. bzw. 6. Januar mit:

Name und Adresse an E-Mail:  
lionsborsdorf21@t-online.de, Whats-  
App oder SMS an 0157 52744011

Für die Abholung bitten wir um Über-  
weisung einer Spende für die Kinder-  
und Jugendarbeit in der Gemeinde  
Borsdorf an den

**Förderverein des Lions Clubs Bors-  
dorf-Parthenaue e.V.**

**IBAN: DE69 8607 0024 0241 6592 00**

**Verwendungszweck:**

**Spende für Kinder- und Jugendarbeit  
in der Gemeinde Borsdorf**

*Förderverein Lions Club  
Borsdorf-Parthenaue*

9 Die Nachbarschaftshilfe BORSDORF e.V.  
lädt ein zum *Christbaum-Singen* im Advent

*Wann?*  
14.12.2023, 18.00Uhr

*Wo?*  
Rathausplatz in Borsdorf

*Wer?*  
Alle, die Freude am  
gemeinschaftlichen Singen haben.

*Info:*  
Es gibt Glühwein und Kinderpunsch

*Die Gemeindeverwaltung Borsdorf  
wünscht allen Leserinnen und Lesern  
des Borsdorfer Amtsblatt VorOrt  
frohe Weihnachten und einen guten Start  
ins Jahr 2024!  
Bleiben Sie gesund!*





## Vielfalt statt Einfalt

Unseren Landschafts- und Gartenraum nutzen nicht nur wir als Menschen! Eine Vielzahl von Lebewesen, oft kaum sichtbar, teilen den Siedlungs- und Landschaftsraum mit uns. Durch verschiedene, jedoch nicht immer zielführende Optimierungen, werden diese Räume jedoch ärmer. Ärmer an Diversität, an Vielfalt. Unsere Motivation für Veränderungen ist es, alles ordentlich zu machen – und damit wird es leider homogen!

Der Verlust der Vielfalt ist auch ein Verlust an Habitaten, also an Lebensräumen. Für uns mitunter kaum vorstellbar, ist das, was wir in unserer Wahrnehmung eher als kleinen Schandfleck oder als Nachlässigkeit werten, auch Lebensraum. Beispielsweise ist ein Sandhaufen super Baumaterial und Sonnenbank für Insekten, ein morscher Holzhaufen ist Lebensraum, Nistplatz und Überwinterungsplatz für Insekten und Säugetiere, ein Ziegelstein-/Pflastersteinhaufen ebenso

ein Überwinterungsplatz für Insekten, der Laubhaufen stellt einen Schlaf- und Überwinterungsplatz für Säugetiere, wie den Igel, dar. Diese Liste könnte endlos fortgeführt werden. Selbst wenn hier und da ein alter vertrockneter Grassteifen – ob im Stadtpark, am Gewässer, am Straßenrand und natürlich auch in Ihrem Garten – stehen bleibt, das ist Vielfalt und damit Lebensraum und Lebensqualität für alle Lebewesen, die sich im Siedlungs- und Landschaftsraum bewegen.

Der Vorteil ist auch für uns greifbar: erstmal weniger zu tun, weniger Stress, mehr Zeit für die schönen Dinge im Leben. Zum Beispiel Beobachtungen in der Natur oder das Verkosten der Früchte. Später im Jahr auch die Befruchtung der Blüten und damit wieder eine reiche Ernte. Und das gute Gefühl, etwas für das Ökosystem getan zu haben. Eine klassische Win-win-Situation, das ist doch mal eine Optimierung!



Wozu wir anregen möchten ist, sich gedanklich auf den Weg weg von der vermeintlichen Ordnung zu machen. Also nur Mut zum naturnahen und artenreichen Garten!

Also weg vom Stress und rein in die Happyness.

Wer Empfänger unseres digitalen Adventskalenders werden möchte, kann uns eine kurze E-Mail schreiben (info@zv-partheneue.de). Gern können Sie auf unserer Homepage [www.partheland.info](http://www.partheland.info) unter Infothek/Archiv/aktuelle Flyer zu weiteren Themen unseres Parthelands ganz kostenfrei informieren, etwas schmökern und sich hierbei verlieren.

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

*Axel Weinert*

*Regionalmanagement*

*Naturschutzstation Partheland*

## Stammtisch im November

Am 13. November war es wettertechnisch nicht schön, also mussten wir uns von innen wärmen. Mit zehn Teilnehmern gab es ein großes Interesse, und so hörten wir wieder einen bunten Reigen an Texten. Nachdenkliches, Ernstes, Lustiges, Augenzwinkerndes, alles war dabei.

Wussten Sie, dass Albert Einstein einen Ehevertrag mit seiner Frau hatte? Außer der Teilnehmerin, die ihn vortrug, kannte den Fakt niemand. Muss ein seltsamer Mensch gewesen sein, der Erfinder der Relativitätstheorie, denn der schrieb seiner Frau mit dem Papier detailliert vor, was sie durfte und musste. Aber auch Psychotherapeuten können mitunter seltsam unterwegs sein, denn sie warben bei einer Fortbildung für neue Kurse für Männer, damit sie das Zusammenleben mit ihren Frauen meistern. Außerdem gab es Kindergeschichten aus uralten, abgegriffenen, also gut gebrauchten Büchern. Am weitesten in die Geschichte zurück ging die Biografie der berühmten österreichischen Kaiserin Elisabeth, aus der ein Teilnehmer über die späteren Jahre ihrer Regentschaft vorlas. Es wurde von ihren Eigenheiten berichtet, die sie auch auf Reisen, z. B. per Schiff, pflegte und damit ihre Untertanen konfrontierte. Eine Geschichte ganz anderer Art

beschäftigte sich mit Texten von Nachkriegsschlagern. Ein paar Kostproben, wie Menschen die Texte in späteren Zeiten auf die dann herrschenden Zustände umdichteten, wurden verlesen. Aus den „Zwei Apfelsinen im Haar...“ von France Gall wurde in der DDR zum Beispiel „Zwei Apfelsinen im Jahr...“. Auslöser zu diesem Exkurs war die Meldung, dass die Bundeswehr künftig auf Rindfleisch verzichten will, um Geld zu sparen. Eine Person der Nachkriegszeit war auch die kürzlich mit 94 Jahren verstorbene Jutta Müller, die erfolgreichste Eislauftainerin aller Zeiten, die 2004 sogar in die „World Figure Skating Hall of Fame“ aufgenommen worden war. In 40 Jahren als Trainerin errang sie mit ihren Schützlingen 54 Medaillen. Wir erfuhr ein paar interessante Punkte aus ihrer Biografie und, dass Paarlauf kurz nach dem Krieg wegen der Männerknappheit von jeweils zwei Frauen bestritten wurde. Eine Reise in den Norden war ein Thema. Zwei wichtige Erkenntnisse hatte die Fahrt. Erstens, die Menschen entfernen sich immer weiter voneinander (natürlich nicht alle, aber als Trend) und zweitens, ein mitgenommen geglaubter Autoschlüssel kann doch zu Hause geblieben sein. Der letzte Oktobertag weist je nach Lebenseinstellung zwei wichtige Daten auf, Reformations-

tag und Halloween. Auf der einen Seite hatte eine Verkäuferin eine Lutherrose am Revers und ein Lächeln auf den Lippen, auf den anderen Seite gab es die zügellosen Gewaltexzesse auf den Straßen, für die es offenbar keinen richtigen Grund mehr braucht. Was man daraus für Schlüsse zieht, liegt im Auge des Betrachters. Das gilt auch für die Unterhaltung auf einem Kreuzfahrtschiff, denn jeder Jeck ist anders. Der eine mag das, der andere was vollkommen anderes. Eine Geschichte ist es allemal wert. Will man am Nordkap angeln, muss man eine dreitägige Anreise in Kauf nehmen. Ein Text erzählte davon, wie derjenige unterwegs war, spannende Erlebnisse hatte, riesige Hängebrücken und Flüsse überquerte und viel Landschaft sah, bevor er am nördlichen Polarkreis mit seinem ewigen Licht im Sommer ankam. Dort traf er seine Freunde, die mit Motorrad und Flugzeug angereist kamen, und nun zu fünft vereint verschiedenes Meeresgetier aus dem Wasser holte. Gedanken eines Bandoneonspielers, der nach der Wende aus dem Westen zurückkehrte, wurden in eine Erzählung gegossen. Er vergleicht sein altes Leben mit dem neuen, hält eine Rückschau auf das, was er in der DDR erlebt hatte. Das steht im starken Kontrast zum erlebten Westbesuch in Hamburg



im Jahr 1987, von dem er nicht zurückkam, was er aber im Nachhinein als den größten Fehler seines Lebens ansieht. Es ist eben nicht alles Gold, was glänzt. Jugendliche im Pubertätsalter können

Eltern ganz schön zu schaffen machen, vor allem, wenn sie sich dem Gespräch verweigern. Ein Text berichtete davon. Wie immer beendeten wir die lange Runde mit den schönen Erlebnissen der

letzten Zeit und versprachen uns das Wiedersehen am 11. Dezember.

*Uwe Bismark  
Leiter Literaturstammtisch*

## Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf



**Kessel:**

### „Rund um den Müll“

Welcher Müll gehört in welche Tonne? Was ist zu schade zum Wegwerfen? Und warum liegt fast überall Müll herum?

Mit diesem Buch entdecken Kinder, was in unserem Abfall steckt und wohin seine Reise geht, nachdem die Müllabfuhr die Tonnen geleert hat. Klappen lassen aus Kompost Humus entstehen, geben Tipps zum Plastiksparen und zeigen, was in einer Sortieranlage passiert. Dabei wird deutlich, warum Recycling und Verbrennung nicht alle Probleme lösen und wie wir mit Müll besser umgehen können.



**Auer**

### „Ach du Schreck!“, Bd. 14

In der Wintersteinschule spukt es! Mitten in der Nacht kracht, klappert und krawummst es in den Gängen und Klassenzim-

mern. Der Hausmeister zittert vor Schreck und Kater Karajan maunzt leise: „Mondiö!“ Und dann sorgt auch noch das Halloween-Fest für Aufregung. Die Kinder aus Miss Cornfields Klasse helfen gemeinsam mit ihren magischen Gefährten beim Schmücken und Vorbereiten und tuscheln über die Frage: Wer bekommt wohl als Nächstes ein magisches Tier?



**Caspian:**

### „Hinter dem falschen Glanz“, Bd 2.

Nach dem Tod ihrer Mutter ist Adelheid mehr denn je auf ihre Stellung auf Schloss Liebenberg angewiesen. Doch den Tod ihrer Mutter lastet

sie der Fürstin an – und schwört Rache. Als sie einen den Fürsten belastenden Brief im kalten Kamin des fürstlichen Arbeitszimmers findet, begreift sie dessen Wert sofort. Doch was soll sie damit machen? Als Adelheid von einem Unbekannten angesprochen wird, der ihr gegen Informationen aus dem Schloss gutes Geld

bietet, muss sie sich entscheiden... Zu spät erkennt sie, dass auch die Fürstenfamilie ein Opfer von Intrigen ist.



**Hahn**

### „Das verborgene Wort“, Hilla Palm Bd. 1

Die junge Hilla Palm ist voller Neugier und Lebenswille. Doch sie sieht sich in den Lebensgewohnheiten einer katholischen Arbeiterfamilie

in einer rheinischen Dorfgemeinde gefangen und stößt an die Grenzen einer Welt, in der Sprache und Phantasie nichts gelten. Fast zerbricht sie an der Verständnislosigkeit der Eltern, die sie in den eigenen Anschauungen festhalten wollen. Im Deutschland der Fünfziger- und frühen Sechzigerjahre sucht das Mädchen seinen Weg in die Freiheit: die Freiheit des verborgenen Worts.



**Ohlsson**

### „Aschenputtel“, Bd. 1

Hochsommer in Schweden. Es regnet Bindfäden. Der voll besetzte Schnellzug nach Stockholm muss außerplanmäßig halten. Eine junge

Frau tritt hinaus aufs Bahngleis, um ungestört zu telefonieren – und wird von ihrer Tochter getrennt, als der Zug ohne Vorwarnung weiterfährt. Der Schaffner wird alarmiert, doch als er das kleine Mädchen abholen will, ist es spurlos verschwunden. Das Ermittlerteam um Kommissar Alex Recht und Fahndungsspezialistin Fredrika Bergman wird auf den Fall angesetzt. Als wenig später ein zweites Kind verschleppt wird, wird der Fall zu einem Albtraum...



**Exner**

### „Kerzen selber machen“

Kerzen selbst gestalten: Vielfältige Ideen, Anleitungen und Inspirationen für ein einzigartiges Kreativ-Hobby. Ob zur

Weihnachtszeit am Baum, bei Hochzeit, Geburtstag & Co. oder einfach als alltagstauglicher Deko-Hingucker – Kerzen erfreuen sich unschlagbarer Beliebtheit und sind aus den meisten Haushalten nicht wegzudenken. Noch persönlicher und schöner wirds, wenn Sie die schönen Lichtspender selbst gestalten, und wie das ganz einfach und mit jeder Menge Spaß geht, zeigt Ihnen dieses Buch!  
*Ein eBook zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“*



**Torberg**

### „Wenn Apfelbäume tanzen könnten“

Seitdem Bertl Kofler begriffen hat, dass seine Freundin aus Kinder-

zeiten nicht seine große Liebe ist, lebt er für seinen Bauernhof. Sein einziger Mitbewohner ist Zeus, sein Schäferhundmischling. Doch immer wieder holt ihn die Erinnerung an die Lehrerin aus dem Pustertal ein, die vor zwei Jahren kurz in Mela unterrichtete. Aber nicht nur er denkt oft an die junge Frau – auch jemand auf dem nahen Apfelhof tut es...

*Ein eAudio zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“*

### Den gesamten Bestand der Bibliothek recherchieren Sie unter:

[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de) > Familie & Bildung > Bibliothek > Zugang zum WEB-OPAC sowie > Zugang zur Onleihe Sächsischer Raum



### Bibliothek Borsdorf

Heinrich-Heine-Str. 33  
04451 Borsdorf  
Telefon: 034291-21313,  
E-Mail: [bibliothek@borsdorf-online.de](mailto:bibliothek@borsdorf-online.de)

### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Donnerstag:  
13.00–18.00 Uhr  
Freitag: 09.00–13.00 Uhr



## 24. Panitzscher Nikolausmarkt – 2. Adventswochenende

### Musikalisches Rahmenprogramm des Nikolausmarktes

#### Eröffnung:

**Sonnabend, 9. Dezember, 14.00 Uhr**

14.00 Uhr Eröffnung durch Bürgermeisterin Birgit Kaden und Alt-Pfarrer Reinhard Freier „Partheplautzer“ (Ronald Weißenborn)

15.00 Uhr Theatergruppe der Grundschule Panitzsch (Martina Franz)

15.30 Uhr „Partheplautzer“ (Ronald Weißenborn) und

15.45 Uhr Einzug von Nikolaus und Knecht Ruprecht

16.00 Uhr Besucher-Singen mit den Partheplautzern

16.30 Uhr Auftritt von Nikolaus, Knecht Ruprecht

17.00 Uhr Posaunenchor der Kirchengemeinde Baalsdorf-Mölkau (Andreas Saalfrank)

17.30 Uhr Besucher-Singen mit den Partheplautzern

dazwischen Drehorgelmusik – Eberhard Fischer

#### Sonntag, 10. Dezember

##### Fortsetzung des Markttreibens:

11.00 Uhr Zentraler Gottesdienst – Kirche (Bettina Baumgärtel)

12.30 Uhr Partheplautzer (Roland Weißenborn)

14.00 Uhr Einzug von Nikolaus, Knecht Ruprecht, umrahmt von „Partheplautzer“ (Ronald Weißenborn)

15.00 Uhr „Sterntaler“ Musikal-Märchen (5.Klasse FGB H. Uhlmann)

15.45 Uhr Einzug von Nikolaus, Knecht Ruprecht

16.00 Uhr Posaunenchor der Ev.-Luth.Kirchgemeinde, Taucha

16.30 Uhr Besucher-Singen mit den Partheplautzern  
*(vorbehaltlich Änderungen)*



Erzgebirgische Drechsel- und Schnitzkunst  
Holzspielzeug aller Art – Künstlerische Kleinplastik  
Kräuterfrau „Calendula“ –  
Spezialitäten vom Bäcker – Frische Waffeln – Zuckerwatte  
Gebrannte Mandeln – Glühwein – Kinderpunsch  
Leckere Bratwurst – Fleischpfannen  
Weine und Spirituosen – Honig und Kerzen aus Bienenwachs  
Patchwork Arbeiten der Flickenhexen Korbflechtereie Flicke  
Bürsten-Eggi – Schuh-Teichler – Wurst-Käsespezialitäten  
Beutel-Shop

Märchengartenwald für jung und alt

Erzgebirgstube: Holzspielzeug Gerhard Otto

Basteln in der Kinderstube

Auftritte von Nikolaus und Knecht Ruprecht

## Gottesdienste und Veranstaltungen Ev.-Luth. Kirchengemeinde Parthenaue-Borsdorf

### ALTHEN

21.12. | 15.30 Uhr  
Krippenspiel im Seniorenzentrum

21.12. | 17.00 Uhr  
öffentliche Generalprobe  
des Krippenspiels

24.12. | 14.30 Uhr  
Christvesper mit Krippenspiel  
Chr. Schniewind/U. Hilbert

14.01.2024 | 08.30 Uhr  
Gottesdienst  
Pfr. Handschuh

### BORSDORF

17.12. | 17.00 Uhr  
Chorkonzert Ltg. KMD Dickert

24.12. | 17.00 Uhr  
Krippenspiel der Konfirmanden  
GPäd. Freitag



**25.12. | 10.00 Uhr**  
**Festgottesdienst**  
 Pfr. Uhlig

**31.12. | 17.00 Uhr**  
**Lobpreis-Gottesdienst**  
 Jörg Oelschläger und Gebetskreis

**06.01.2024 | 19.00 Uhr**  
**Gemeindeabend im Diakonissenhaus**

**14.01.2024 | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst**  
 Pfr. Handschuh

**28.01.2024 | 10.00 Uhr**  
**Zentraler Gottesdienst zum Abschluss**  
**der ökumenischen Bibelwoche**

### GERICHSHAIN

**09.12. | 15.00 Uhr**  
**Adventssingen**  
 mit dem Chor Gerichshain  
 Ltg. Heydenreich

**24.12. | 16.30 Uhr**  
**Krippenspiel**  
 Liebert/Striegler

**24.12. | 22.00 Uhr**  
**Spätandacht zur Heiligen Nacht**  
 GPäd. Freitag/Striegler

**25.12. | 10.00 Uhr**  
**Festgottesdienst**  
 Pfr. Handschuh

**21.01.2024 | 10.00 Uhr**  
**Zentraler Gottesdienst zum Auftakt**  
**der ökumenischen Bibelwoche**  
 Pfr. i. R. Freier

### PANITZSCH

**10.12. | 11.00 Uhr**  
**Zentraler Gottesdienst**  
 Prädin. Baumgärtel

**24.12. | 15.00 Uhr und 16.30 Uhr**  
**Krippenspiel**

**24.12. | 22.00 Uhr**  
**Spätandacht mit Musik**  
**und Meditation**  
 Pfr. i. R. Freier und Familie Bogner

**26.12. | 11.00 Uhr**  
**Musikalischer Gottesdienst mit**  
**Weihnachtsoratorium**  
 Pfr. i. R. Freier

**31.12. | 15.00 Uhr**  
**Zentraler Gottesdienst zum**  
**Jahresschluss**  
 Pfr. i. R. Freier

**07.01.2024 | 10.00 Uhr**  
**Familiengottesdienst**  
 Prädikantin Baumgärtel

**07.01.2024 | 15.00 Uhr**  
**Musikalischer Gottesdienst mit**  
**Weihnachtsoratorium Kantate 4–6**  
 Pfr. i. R. Freier

### ZWEENFURTH

**16.12. | 10.00 Uhr**  
**öffentliche Generalprobe**  
**des Krippenspiels**

**24.12. | 10.30 Uhr**  
**Krippenspiel (Kinder 3–7 Jahre)**  
 Pfr. Handschuh

**24.12. | 15.00 Uhr**  
**Krippenspiel der Konfirmanden**

### DIAKONISSENHAUS

**24.12. | 15.30 Uhr**  
**Christvesper** Pfrn. Kupke

**26.12. | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst** Janet Gäbel

**31.12. | 16.00 Uhr**  
**Gottesdienst** Pfrn. Kupke

**06.01.2024 | 10.00 Uhr**  
**Dorfgemeindeabend**

**07.01.2024 | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst** Pfrn. Kupke

**21.01.2024 | 10.00 Uhr**  
**Gottesdienst** Pfrn. Kupke



### KONZERTE KIRCHE BORSDORF

**17.12. | 17.00 Uhr**  
**Konzert des Kirchenchores Borsdorf**  
 Ltg. KMD Dickert

### KONZERTE KIRCHE GERICHSHAIN

**09.12. | 15.00 Uhr**  
**Traditionelle Adventsmusik**  
**in der Kirche Gerichshain**  
 Bei Kerzenschein können Sie Advents- und Weihnachtslieder aus sechs Jahrhunderten, u. a. von Felix Mendelssohn Bartholdy und Johann Sebastian Bach, hören. Dazu erklingen besinnliche Texte und Musik für Flöte und Orgel. Vertraute Adventslieder wie „Tochter Zion“ oder „Macht hoch die Tür“ wollen wir gemeinsam singen.

### KONZERTE KIRCHE PANITZSCH

**17.12. | 15.00 Uhr**  
**Adventlich-weihnachtliches Konzert**  
 Ensemble en-chore Leipzig

**26.12. | 11.00 Uhr**  
**Johann Sebastian Bach**  
**Weihnachtsoratorium 1–3**  
 Concerto Vocale – Sächsisches Barock-orchester, Leitung: Gotthold Schwarz

**01.01.2024 | 15.00 Uhr**  
**Neujahrskonzert**  
 für Trompete und Orgel

**07.01.2024 | 15.00 Uhr**  
**Ensemble Winding Path**  
 Ein Dreikönigsprogramm

**14.01.2024 | 15.00 Uhr**  
**Johann Sebastian Bach**  
**Weihnachtsoratorium 4–6**  
 Bach Consort Leipzig – Sächsisches Barockorchester, Leitung: Gotthold Schwarz



## Auch in 2023 wieder „Wichteln gegen die Einsamkeit“

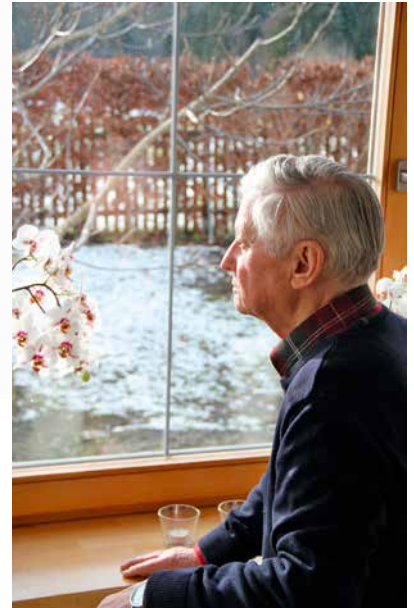
**Leipzig–Althen. Nun schon zum zwölften Mal ruft das Alloheim „Seniorenzentrum Althen“ zum „Wichteln gegen die Einsamkeit“ auf.**

Weihnachten, das Fest der Liebe, klopft wieder an die Tür. Doch während die meisten den Heiligen Abend gemeinsam mit der Familie oder Freunden feiern, müssen leider viele ältere Menschen diesen ganz besonderen Abend und die Festtage allein verbringen. „Die Zahl der alleinstehenden Senioren wächst von Jahr zu Jahr“, weiß Einrichtungsleiterin Uta Grohmann, „96 Prozent der Bewohner einer Seniorenresidenz haben keinen Partner und rund 30 Prozent gar keine Angehörigen mehr.“ Dasselbe gilt für ältere Menschen, die allein Zuhause wohnen oder ambulant betreut werden.

„Diese Geschenkaktion führen wir in diesem Jahr bereits zum zwölften Mal durch“, freut sich Uta Grohmann, „die Beteiligung der vergangenen Jahre war wirklich unglaublich und zeigt, welche große Herzen unsere Mitmenschen haben!“ Das Ziel der Wichtelaktion ist es, alleinstehenden älteren Menschen am Heiligabend zu überraschen und eine Freude zu bereiten. So kann man ihnen zeigen, dass sie nicht alleine sind und dass es Menschen gibt, die an sie denken. Deshalb ruft das „Seniorenzentrum Althen“ alle Bürger, Vereine, Unternehmen, Schulen und Kitas auf, kleine Wichtelgeschenke in der Einrichtung abzugeben. Über die Mitarbeiter werden die Geschenke dann am 24. Dezember vor Ort an die alleinstehenden Senioren der Einrichtung verteilt. Das Wichteln oder auch Julklapp genannt ist ein nordischer Brauch, bei dem man sich traditionell anonym gegenseitig beschenkt.

„Um den materiellen Wert der Wichtelpakete geht es dabei nicht“, sagt die Einrichtungsleiterin, „es zählt, dass die Geschenke von Herzen kommen.“ Es sei egal, ob es sich um einen Gutschein, ein Hörspiel, selbstgebackene Kekse oder etwas Gebasteltes handelt, denn: „Jedes Wichtelgeschenk wird am Heiligen Abend seinen Empfänger finden und für Weihnachtsfreude sorgen.“

In der Einrichtung persönlich abgegeben oder auf dem Postweg versendet werden können die Wichtelpakete ab sofort an das Alloheim „Seniorenzentrum Althen“ in der Saxoniastraße 32 in 04319 Leipzig–Althen. Geschlechtsspezifische Geschenke sollte man am besten mit einem „M“ für männlich, oder „W“ für weiblich markieren. „Jedes Geschenk wird an der richtigen Stelle ankommen“, verspricht Uta Grohmann, „Weihnachten ist ein Fest der Familie, der Freude und des Miteinanders. Mit unserer Aktion „Wichteln gegen die Einsamkeit“ wollen wir ein Zeichen gegen die zunehmend vereinsamende Gesellschaft setzen und die ältere Generation zugleich wertschätzen. Wir freuen uns über jedes Päckchen, das seinen Weg zu uns in die Einrichtung findet und bedanken uns schon jetzt bei allen schenkenden Menschen, die das ermöglichen!“



Quelle Text und Foto: Alloheim Senioren-Residenzen

*Das Team des  
Borsdorfer Amtsblatt VorOrt  
wünscht allen Leserinnen und Lesern  
ein frohes Weihnachtsfest und  
einen guten Start ins neue Jahr 2024.*

Auch im neuen Jahr sind wir wieder für Sie da,  
wenden Sie sich mit Ihren Anliegen gern an:

Tina Neumann (Vertriebsleitung)  
Mobil 0173 6547002  
tina.neumann@druckhaus-bornade

Jacqueline Schenk (Projektverantwortliche)  
j.schenk@druckhaus-bornade



*Frohe Weihnachten*

**Wir wünschen ein gesegnetes  
Weihnachtsfest, ein gesundes  
neues Jahr 2024  
und danken Ihnen für  
das entgegengebrachte  
Vertrauen.**



**Seniorenzentrum Althen**  
Saxoniastraße 32 · 04319 Leipzig-Althen  
Tel. 034291 37519 · www.alloheim.de





## Das Plus am Bus für Region und Stadt



In den letzten zehn Jahren hat sich im öffentlichen Nahverkehr in der Region Leipzig eine kleine stille Revolution auf Rädern vollzogen, die die Mobilität zwischen Region und Stadt deutlich verbessert hat: der PlusBus. Ein PlusBus bietet Fahrgästen regelmäßige Fahrten zu festen Abfahrtszeiten und bringt sie direkt zu einer Haltestelle für eine S-Bahn, Regionalbahn oder einen anderen Bus – unter der Woche jede Stunde von 6.00 bis 20.00 Uhr, samstags mindestens sechs Mal und sonntags mindestens vier Mal. Die Nutzung ist mit nur einem Ticket möglich, ganz gleich, wie viele Verkehrsmittel ein Fahrgast nutzt. Eine kleine Revolution mit großen Vorteilen für Fahrgäste:

**Gute Verfügbarkeit:** Der PlusBus fährt auch abends, an Wochenenden und in den Ferien. Das macht ihn zu einer sinnvollen Option für Menschen, die den ÖPNV gerne häufiger nutzen möchten.

**Verständliche Linienführung:** Mit seinem konsequenten Linienweg bietet der PlusBus eine transparente und leicht verständliche Route, die die Fahrt einfacher macht.

**Einfacher Takt:** Der Stundentakt an Werktagen lässt sich gut merken und ist verlässlich, sodass der PlusBus auch für Berufspendler eine echte Alternative zur Autofahrt ist.

**Schnelle Anschlüsse:** Der PlusBus bietet kurze Übergänge zu Zügen, S-Bahnen und anderen Buslinien. Diese nahtlose Verknüpfung verschiedener Verkehrsmittel macht den Umstieg auf den öffentlichen Nahverkehr attraktiver.

**Gute Flexibilität:** Ob zur Arbeit, zum Einkaufen, zur Schule oder für einen Wochenendausflug – der PlusBus ermöglicht auch bei kurzen Strecken mehr Flexibilität.

**Erweiterte Haltestellennetze:** PlusBus bietet zusätzliche Haltestellen an. So können ihn viele Menschen in der Region deutlich besser nutzen.

**Ein Ticket für alles:** Mit 1 Ticket lassen sich Zug, S-Bahn, PlusBus und Tram gemeinsam nutzen.

**Moderne Fahrzeuge:** Die modernen, barrierefreien Busse des PlusBus bieten einen erhöhten Fahrgastkomfort und machen den ÖPNV komfortabler.

**Umweltfreundlichkeit:** Der PlusBus leistet mit seinen modernen, CO<sub>2</sub>-effizienten Bussen einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz und zur Nachhaltigkeit.

**PlusBus in der App MOOVME:** Auch der PlusBus ist in der App MOOVME. Mit dieser App können Fahrgäste ihre Reisen mit dem PlusBus sowie anderen Verkehrsmitteln digital planen und ihr Ticket direkt in der App kaufen.

### Wie geht es weiter mit dem PlusBus?

Die Entwicklung des PlusBus in den letzten zehn Jahren ist eine Erfolgsgeschichte im öffentlichen Nahverkehr, die der Mitteldeutsche Verkehrsverbund entwickelt hat und nun von immer mehr Verbänden in Deutschland adaptiert wird. Das Konzept zeigt, wie innovative Ideen den Nahverkehr für alle verbessern und das Land mit den Städten besser verbinden können. Entsprechend wird die PlusBus-Idee voraussichtlich eine immer stärkere Rolle in der Gestaltung einer umweltfreundlichen, effizienten und benutzerorientierten Mobilitätslandschaft spielen.

**Mehr Informationen finden sich auf:**  
plustaktbus.de

PM, Mitteldeutscher Verkehrsverbund GmbH  
(Fotos: ©Unternehmensfotografie Christian Hüller)

Über einen tollen Dampfbackofen der Firma Miele darf sich **Familie Seibt** freuen!

Wir gratulieren herzlich und wünschen viel Freude beim Kochen und Backen!



Wir sind für Sie da ...

bei der Planung Ihrer neuen Küche,  
Wohn- und Schlafräume!  
Entdecken Sie unseren erstklassigen Service!

**30** JAHRE IN GERICHSHAIN  
Jubiläum

MÖBEL GRIEGER  
GmbH & Co. KG

Ringstraße 1 | Industriegebiet a.d. B 6 | 04827 Gerichshain  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 bis 18 Uhr | Sa. 9 bis 14 Uhr

 ...immer auf dem Laufenden  
[www.moebel-grieger.de](http://www.moebel-grieger.de)

 **möbel grieger**  
kochen | wohnen | schlafen



## Wünsch dir was für deinen Verein!

34.800 Euro aus dem PS-Lotterie-Sparen konnten für die Region vergeben werden!



Übergabe des PS-Lotterie-Zweckertrages an Vereine und Einrichtungen (Foto: Thomas Kube)

Sechs Sportvereine, zwei Kindereinrichtungen, eine Schule sowie sechs gemeinnützige Vereine und Einrichtungen konnten sich über Geldspenden für ihre Vorhaben freuen. Zur Übergabe des Zweckertrags aus dem PS-Lotterie-Sparen lud die Sparkasse Muldentale in die Filiale nach Grimma ein.

„Wir freuen uns riesig, dass wir die Gelder bekommen haben. Ohne die Förderung der Sparkasse Muldentale wären viele Anschaffungen gar nicht möglich“, so das Statement der Anwesenden.

Die Gelder werden beispielweise für den Kauf von Sport- und Spielgeräten, Trainings- und Wettkampfbekleidung, für Instandhaltungsmaßnahmen sowie für die Gestaltung von Außenanlagen verwendet.

Holger Knispel, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Muldentale betonte: „Als Sparkasse liegt uns die Unterstützung der Vereine und Einrichtungen in der Region besonders am Herzen. Sie leisten einen wichtigen Beitrag für das gesellschaftliche Miteinander und für diese wichtige Arbeit ist jeder Cent gut investiert.“

Dies bekräftigte auch Landrat Henry Graichen, der ebenfalls einige Dankesworte an die oft ehrenamtlich Tätigen in den Vereinen richtete. Anschließend überreichte Vorstandsmitglied Stefan Müller gemeinsam mit dem Landrat die symbolischen Spendenschecks.

Dank der fleißigen PS-Lotterie-Sparer wurde die sagenhafte Spendensumme von rund 34.800 Euro erst möglich. Also liebe Muldentaler: Sparen, gewinnen und unterstützen Sie mit Ihrem Loskauf bei der PS-Lotterie!

Mit jedem verkauften Los erhöht sich der Zweckertrag für die Region. Gleichzeitig gibt es in zwölf Monatsziehungen und drei Sonderauslosungen attraktive Sach- und Geldpreise zu gewinnen.

Zur nächsten Sonderauslosung im März 2024 werden **Gewinne im Gesamtwert von 1.000.000 Euro** verlost:

- 1 x 500.000 Euro
- 25 x 20.000 Euro in Deka-Fonds mit Nachhaltigkeitsmerkmalen

Für die nächste Ausschüttung des PS-Lotterie-Zweckertrages können sich Sport-, Heimat- und Kulturvereine, Kindereinrichtungen und Schulen sowie andere gemeinnützige Einrichtungen mit Projekten bewerben. Einsendeschluss ist der 29. Februar 2024.

Beachten Sie unsere Förderrichtlinien für Spenden und Sponsoring unter <https://www.spk-muldental.de/spenden>. Dort finden Sie auch den Spendenantrag.

**Für detaillierte Auskünfte wenden Sie sich bitte an:**

Julia Näther, Marketing  
Straße des Friedens 25, 04668 Grimma  
Telefon: 03437 991-1875  
E-Mail: [team.marketing@spk-muldental.de](mailto:team.marketing@spk-muldental.de)

PM, Sparkasse Muldentale



## INGENIEURBÜRO ILKO MARTIN

Planung – Ausschreibung – Bauüberwachung

*Wir bedanken uns recht herzlich bei all unseren Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest.*

Dipl.-Ing. Ilko Martin  
Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf • Tel.: (03 42 91) 40 20 • Fax: (03 42 91) 4 02 19  
[www.architekten-martin.de](http://www.architekten-martin.de) • E-Mail: [info@architekten-martin.de](mailto:info@architekten-martin.de)



## „Plastik ist ein kaltes Material“

Borsdorfs Heimatforscher Gerhard Otto frönt seit drei Jahrzehnten dem Sammeln von DDR-Spielzeug

Wenn sich Gerhard Otto an diesem Wochenende auf dem Panitzscher Nikolausmarkt ein Stelldichein gibt, dann wird es dabei zur Ausnahme einmal nicht um die Heimat-, Gastronomie-, Eisenbahn-, Motorsport- oder Industriegeschichte gehen. Denn der 67-Jährige betätigt sich nicht nur seit vielen Jahren als regionaler Heimatforscher, sondern fröhnt darüber hinaus dem Sammeln von Spielzeug. „Zum Nikolausmarkt werde ich einige Stücke meiner Holzspielzeugsammlung nach Panitzsch mitbringen“, kündigt Otto an.

Mehrheitlich sind dessen Sammlerobjekte der Begierde allerdings nicht aus Holz, sondern Blech gefertigt, gilt des Borsdorfer Heimatforschers Interesse doch seit über 30 Jahren schwerpunktmäßig Technikspielzeug mit vier Rädern. Plastik hingegen akzeptiert Gerhard Otto in seiner Sammlung lediglich als technologisches Nebenmaterial, das von der DDR-Spielzeugindustrie in den 70er- und 80er Jahren vorzugsweise für die Fahrerhäuser der XXS-Fahrzeuge verwendet wurde. „Plastik ist ein kaltes Material“, befindet der Borsdorfer Heimatforscher.

Zu dessen Spielzeugsammlung gehört unter anderem ein G5 mit Batteriebetrieb, den er als Zehnjähriger zu Weihnachten geschenkt bekam. „Heute werden gut erhaltene Exemplare dieses Typs mit bis zu 150 Euro gehandelt“, so Otto, der bisweilen auch selbst tief ins Portemonnaie greift, um seine Sammlung zu erweitern. „Das Modell eines Lkw ‚Mammut‘ aus den 80er Jahren mit mechanischem Ausleger und Hebebühne habe ich mir 70 Euro kosten lassen.“

Demgegenüber hat Gerhard Otto die Beobachtung gemacht, dass die in der Fernsehsendung „Bares für Rares“ angebotenen „Made in GDR“-Stücke seiner Einschätzung nach wenig geschätzt werden. „Sei es hochwertiges Fröbel-Holzspielzeug oder Piko-Eisenbahn-Zubehör: Die von den Bewertungsfachleuten gebotenen Summen liegen nicht selten deutlich unter dem Marktwert“, so der Mittsechziger. Ob seine umfangreiche Sammlung weiter an Wert zulegen wird, kann der Borsdorfer Heimatforscher nicht mit Gewissheit



Eintauchen in andere Welten: Heimatforscher Gerhard Otto frönt seit drei Jahrzehnten dem Sammeln von DDR-Spielzeug, das in den 60er und 70er Jahren mit etwas Glück auch über den Versand bezogen werden konnte. (Foto: Roger Dietze)

sagen. „Ich hoffe es natürlich, weiß aber auch, dass dies nicht zwangsläufig so sein wird.“

Grundsätzlich spielt für Gerhard Otto die materielle Seite dieser seiner Sammelleidenschaft nur eine sehr untergeordnete Rolle. „Im Alter wird man beziehungsweise Mann zum Kind“, so augenzwinkernd der 67-Jährige. Zudem seien die Orte, an denen er seine Sammelobjekte der Begierde aufstöbert, für ihn Balsam für die Seele. „Während andere Urlaub machen, gehe ich auf den Flohmarkt“, zwinkert Otto ein weiteres Mal. „Dabei geht es weniger darum, zwingend etwas kaufen zu müssen, auch wenn das Tätigen eines Schnäppchens natürlich den Höhepunkt eines Flohmarktbesuches bildet. Aber für mich bedeutet ein solcher in erster Linie das Eintauchen in eine andere Welt.“

Roger Dietze



(Foto: PeterFranz-pixabay)



### Liebevoller Rundumbetreuung

- Reinigung von Haus, Wohnung oder Büro
- Gartenarbeiten
- Fahrdienste (Arztbesuche, Einkaufen, etc.)
- Fensterreinigung

Carolyn Häselar · Friedrich-List-Str. 10 a · 04319 Leipzig  
Mobil: 0171 33 68 117  
E-Mail: carolynhaeseler@gmail.com

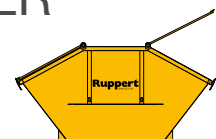
## Ruppert

GmbH & Co. KG

### CONTAINERDIENST NATURSTEIN SCHÜTTGÜTER

Albert-Kuntz-Straße 26  
04824 Beucha

E-Mail beucha@ruppert-kg.de  
Tel. +49 (0) 34 292 / 867 3



www.ruppert-kg.de





# 2024 ● Erscheinungstermine des Borsdorfer Amtsblatt „Vorort“

Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
<b>1</b> MO <small>Neujahr 1</small>	<b>1</b> DO	<b>1</b> FR <small>Redaktionsschluss 03</small>	<b>1</b> MO <small>Ostersonntag 14</small>	<b>1</b> MI <small>Tag der Arbeit</small>	<b>1</b> SA
<b>2</b> DI	<b>2</b> FR <small>Redaktionsschluss 02</small>	<b>2</b> SA	<b>2</b> DI	<b>2</b> DO	<b>2</b> SO
<b>3</b> MI	<b>3</b> SA	<b>3</b> SO	<b>3</b> MI	<b>3</b> FR <small>Redaktionsschluss 05</small>	<b>3</b> MO <small>23</small>
<b>4</b> DO	<b>4</b> SO	<b>4</b> MO <small>10</small>	<b>4</b> DO	<b>4</b> SA	<b>4</b> DI
<b>5</b> FR <small>Redaktionsschluss 01</small>	<b>5</b> MO <small>6</small>	<b>5</b> DI	<b>5</b> FR <small>Redaktionsschluss 04</small>	<b>5</b> SO	<b>5</b> MI
<b>6</b> SA <small>Heilige Drei Könige</small>	<b>6</b> DI	<b>6</b> MI	<b>6</b> SA	<b>6</b> MO <small>19</small>	<b>6</b> DO
<b>7</b> SO	<b>7</b> MI	<b>7</b> DO	<b>7</b> SO	<b>7</b> DI	<b>7</b> FR <small>Redaktionsschluss 06</small>
<b>8</b> MO <small>2</small>	<b>8</b> DO	<b>8</b> FR	<b>8</b> MO <small>15</small>	<b>8</b> MI	<b>8</b> SA
<b>9</b> DI	<b>9</b> FR	<b>9</b> SA	<b>9</b> DI	<b>9</b> DO <small>Christi Himmelfahrt</small>	<b>9</b> SO
<b>10</b> MI	<b>10</b> SA	<b>10</b> SO	<b>10</b> MI	<b>10</b> FR	<b>10</b> MO <small>24</small>
<b>11</b> DO	<b>11</b> SO	<b>11</b> MO <small>11</small>	<b>11</b> DO	<b>11</b> SA	<b>11</b> DI
<b>12</b> FR	<b>12</b> MO <small>Rosenmontag 7</small>	<b>12</b> DI	<b>12</b> FR	<b>12</b> SO <small>Muttertag</small>	<b>12</b> MI
<b>13</b> SA	<b>13</b> DI <small>Fastnacht</small>	<b>13</b> MI	<b>13</b> SA	<b>13</b> MO <small>20</small>	<b>13</b> DO
<b>14</b> SO	<b>14</b> MI <small>Valentinstag Aschermittwoch</small>	<b>14</b> DO	<b>14</b> SO	<b>14</b> DI	<b>14</b> FR
<b>15</b> MO <small>3</small>	<b>15</b> DO	<b>15</b> FR <small>3</small>	<b>15</b> MO <small>16</small>	<b>15</b> MI	<b>15</b> SA
<b>16</b> DI	<b>16</b> FR <small>2</small>	<b>16</b> SA	<b>16</b> DI	<b>16</b> DO	<b>16</b> SO
<b>17</b> MI	<b>17</b> SA	<b>17</b> SO	<b>17</b> MI	<b>17</b> FR <small>5</small>	<b>17</b> MO <small>25</small>
<b>18</b> DO	<b>18</b> SO	<b>18</b> MO <small>12</small>	<b>18</b> DO	<b>18</b> SA	<b>18</b> DI
<b>19</b> FR <small>1</small>	<b>19</b> MO <small>8</small>	<b>19</b> DI	<b>19</b> FR <small>4</small>	<b>19</b> SO <small>Pfingstsonntag</small>	<b>19</b> MI
<b>20</b> SA	<b>20</b> DI	<b>20</b> MI <small>Frühlingsanfang</small>	<b>20</b> SA	<b>20</b> MO <small>Pfingstmontag 21</small>	<b>20</b> DO <small>Sommeranfang</small>
<b>21</b> SO	<b>21</b> MI	<b>21</b> DO	<b>21</b> SO	<b>21</b> DI	<b>21</b> FR <small>6</small>
<b>22</b> MO <small>4</small>	<b>22</b> DO	<b>22</b> FR	<b>22</b> MO <small>17</small>	<b>22</b> MI	<b>22</b> SA
<b>23</b> DI	<b>23</b> FR	<b>23</b> SA	<b>23</b> DI	<b>23</b> DO	<b>23</b> SO
<b>24</b> MI	<b>24</b> SA	<b>24</b> SO	<b>24</b> MI	<b>24</b> FR	<b>24</b> MO <small>26</small>
<b>25</b> DO	<b>25</b> SO	<b>25</b> MO <small>13</small>	<b>25</b> DO	<b>25</b> SA	<b>25</b> DI
<b>26</b> FR	<b>26</b> MO <small>9</small>	<b>26</b> DI	<b>26</b> FR	<b>26</b> SO	<b>26</b> MI
<b>27</b> SA	<b>27</b> DI	<b>27</b> MI	<b>27</b> SA	<b>27</b> MO <small>22</small>	<b>27</b> DO
<b>28</b> SO	<b>28</b> MI	<b>28</b> DO	<b>28</b> SO	<b>28</b> DI	<b>28</b> FR
<b>29</b> MO <small>5</small>	<b>29</b> DO	<b>29</b> FR <small>Karfreitag</small>	<b>29</b> MO <small>18</small>	<b>29</b> MI	<b>29</b> SA
<b>30</b> DI		<b>30</b> SA	<b>30</b> DI	<b>30</b> DO <small>Fronleichnam</small>	<b>30</b> SO
<b>31</b> MI		<b>31</b> SO <small>Ostersonntag Beginn Sommerzeit</small>		<b>31</b> FR	



# Die STADTJOURNALE

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.



## Schulferien in Sachsen

Winterferien 12.02.–23.02. | Osterferien 28.03.–05.04. | Pfingstferien 10.05. und 18.05.–21.05. | Sommerferien 20.06.–02.08. | Herbstferien 07.10.–19.10. | Weihnachtsferien 23.12.–03.01.

## Kontakt Borsdorfer Amtsblatt „VorOrt“

Tina Neumann (Vertriebsleitung) | Mobil 0173 6547002 oder 03433 207328 (Zentrale) | Fax 03433 207331  
E-Mail tina.neumann@druckhaus-borna.de

Jacqueline Schenk (Projektverantwortliche) | E-Mail j.schenk@druckhaus-borna.de

orOrt“

Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 MO 27	1 DO	1 SO	1 DI 40	1 FR Redaktionsschluss 11	1 SO 1. Advent
2 DI	2 FR Redaktionsschluss 08	2 MO 36	2 MI	2 SA	2 MO 49
3 MI	3 SA	3 DI	3 DO Tag der Deutschen Einheit	3 SO	3 DI
4 DO	4 SO	4 MI	4 FR Redaktionsschluss 10	4 MO 45	4 MI
5 FR Redaktionsschluss 07	5 MO 32	5 DO	5 SA	5 DI	5 DO
6 SA	6 DI	6 FR Redaktionsschluss 09	6 SO	6 MI	6 FR Nikolaus
7 SO	7 MI	7 SA	7 MO 41	7 DO	7 SA
8 MO 28	8 DO	8 SO	8 DI	8 FR	8 SO 2. Advent
9 DI	9 FR	9 MO 37	9 MI	9 SA	9 MO 50
10 MI	10 SA	10 DI	10 DO	10 SO	10 DI
11 DO	11 SO	11 MI	11 FR	11 MO Martinstag 46	11 MI
12 FR	12 MO 33	12 DO	12 SA	12 DI	12 DO
13 SA	13 DI	13 FR	13 SO	13 MI	13 FR 12
14 SO	14 MI	14 SA	14 MO 42	14 DO	14 SA 3. Advent
15 MO 29	15 DO Mariä Himmelfahrt	15 SO	15 DI	15 FR 11	15 SO
16 DI	16 FR 8	16 MO 38	16 MI	16 SA	16 MO 51
17 MI	17 SA	17 DI	17 DO	17 SO	17 DI
18 DO	18 SO	18 MI	18 FR 10	18 MO 47	18 MI
19 FR 7	19 MO 34	19 DO	19 SA	19 DI	19 DO
20 SA	20 DI	20 FR 9	20 SO	20 MI Buß- und Bettag	20 FR
21 SO	21 MI	21 SA	21 MO 43	21 DO	21 SA Winteranfang
22 MO 30	22 DO	22 SO Herbstanfang	22 DI	22 FR	22 SO 4. Advent
23 DI	23 FR	23 MO 39	23 MI	23 SA	23 MO 52
24 MI	24 SA	24 DI	24 DO	24 SO Totensonntag	24 DI Heiligabend
25 Do	25 SO	25 MI	25 FR	25 MO 48	25 MI 1. Weihnachtstag
26 Fr	26 MO 35	26 DO	26 SA	26 DI	26 DO 2. Weihnachtstag
27 SA	27 DI	27 FR	27 SO Beginn Winterzeit	27 MI	27 FR
28 SO	28 MI	28 SA	28 MO 44	28 DO	28 SA
29 MO 31	29 DO	29 SO	29 DI	29 FR Redaktionsschluss 12	29 SO
30 DI	30 FR	30 MO	30 MI	30 SA	30 MO 1
31 MI	31 SA		31 DO Reformationstag		31 DI Silvester



# Applaus für die neuen Champions!

## Finalrunde des ADAC Enduro Jugend Cup Ost in Meltewitz ausgetragen

Eine lange Saison im ADAC Enduro Jugend Cup Ost ging am 4. November im Rahmen des ADAC Bundesendlaufes bei besten Bedingungen zu Ende. Teils in souveräner Manier, teils im Herzschlagfinale eroberten sich die neuen Champions ihre Titel. Paul Ziechner (50), Lou Wohlhaupt (65), Georg Rühle (85A), Simon Dellling (85B), Sky Dombrowski (125) und Kimberly Nadge (Ladies) – das sind die Gesamtsieger des ADAC Enduro Jugend Cup Ost 2023.

Souverän löste Paul Ziechner seine Aufgabe in der Klasse 50. Der Dahlemer sicherte sich im sechsten Saisonrennen seinen vierten Tagessieg und damit auch den verdienten Titel. Dahinter folgten beim Finallauf, ebenso wie in der Gesamtwertung, Mika Klose aus Riesa sowie der Großolbersdorfer Tim Tränkner, der seine erste EJC-Saison bestritt, auf den Rängen zwei und drei.

Lenny Tiger Sabottke aus Zeuthen entschied die Tageswertung der Klasse 65 für sich. Da er aber lediglich beim Auftakt im Frühjahr in Dahlen am Start war, spielte er in der Gesamtwertung keine Rolle. Der Titel ging an Lou Wohlhaupt, der Tagesvierter wurde.

Spannung pur versprach die Konstellation in der Klasse 85A. Noah Rübesamen kam als Führender zum Saisonfinale. Georg Rühle allerdings lag nur drei Punkte zurück. Und der Großenhainer wuchs an diesem goldenen Herbstsamstag förmlich über sich hinaus. Souverän gewann er den Finallauf, während sich Noah Rübesamen mit Platz fünf begnügen musste. Damit stand fest, Georg Rühle ist nach dem Vizetitel vom Vorjahr, nun neuer 85A-Champion. Noah Rübesamen wurde in der Endabrechnung Zweiter, Lenny Reimer Dritter.

Ein ähnliches Herzschlagfinale gab es in der Kategorie 85B zu erleben. Elias Neukirchner aus Sachsendorf hatte vor dem Start einen Punkt Vorsprung auf den Chemnitzer Simon Dellling. Auch hier machte der Verfolger die bessere Figur, markierte vier, der fünf möglichen Prüfungsbestzeiten und holte sich so unangefochten den Tagessieg und damit den Titel. Simon Dellling verwies sowohl beim Finale, als auch in der Cup-Gesamtwertung Elias Neukirchner auf Rang zwei.

In der Klasse 125 setzte sich Henry Strauss aus Uetze souverän durch. Platz zwei ging an Collin Lang (Reichenbach), der mit knapp



zwei Sekunden Sky Dombrowski auf Distanz hielt. Für den Marienberger bedeutete der dritte Rang den Cup-Gesamtsieg und die damit verbundene, erfolgreiche Titelverteidigung, gleichzeitig aber auch den altersbedingten Abschied aus der EJC Serie. „Es war eine sehr schöne Zeit. Ich bin im Enduro Cup groß geworden. Ich habe hier viel gelernt, Erfolge gefeiert und Freunde gefunden. Nun ist es aber an der Zeit, den jungen Talenten Platz zu machen“, so sein abschließendes Statement. Bei der Abschluss-Siegerehrung wurde Sky Dombrowski von Collin Lang als Zweitem und Erik Neubert (Zeulenroda-Triebes) als Drittem flankiert.

Bei den Ladies holte sich Sarah Winnige Platz eins beim letzten Saisonlauf. Damit machte die junge Dame aus Treplin noch in der Cup-Wertung einen Sprung nach vorn auf Position drei. Der Titel ging an Kimberly Nadge (Berlin), die in Meltewitz Tagesdritte wurde. Zweite beim Finale und auch Zweite im Endklassement wurde Magdalena Höfer aus Dornburg-Camburg.

Der Sieg in der Ortsclub-Tageswertung ging an die erste Mannschaft des SHC Meltewitz e.V. vor den beiden Teams des MC Flöha e.V. Damit sicherten sich die Nachwuchs-Enduristen des Gastgebervereins auch den Titel in der Ortsclub-Mannschaftswertung, was den überaus gelungenen Tag, aus Sicht des SHC Meltewitz e.V., endgültig perfekt machte. Der Vizetitel ging an das Team 1 vom MC Flöha e.V., Rang drei belegte der Off-Road Club Hilmersdorf e.V. mit ihrer ersten Mannschaft.

Weitere Informationen zum EJC Ost finden Sie unter:

[sachsen-motosport.de/ejc](http://sachsen-motosport.de/ejc)

PM, Text und Foto: Peter Teichmann

### Bei Pflegebedürftigkeit selbstbestimmt leben – das geht nur mit zusätzlicher privater Vorsorge.

Ihr Leben im Pflegefall selbst gestalten – ohne Ihre Familie zu belasten oder sogar Eigentum verkaufen zu müssen. Das erleichtert Ihren Alltag und den Ihrer Familie ganz erheblich. Sorgen Sie vor – ich berate Sie gern.

INTER Versicherungsgruppe  
Annette Schumann  
Ringweg 8 · 04451 Borsdorf  
Mobil 0173 3596631  
[beratung.inter.de/annette-schumann](mailto:beratung.inter.de/annette-schumann)  
[Annette.Schumann@inter.de](mailto:Annette.Schumann@inter.de)

[www.inter.de](http://www.inter.de)



**LLJ** Landkreis Leipzig Journal online

Informieren  
Entdecken  
Erleben

youtube.com/@druckhausborna

Folgen Sie uns auf:



## Gedanken zur Einwohnerversammlung in Zweenfurth



Als Informationsveranstaltung mit konstruktivem Austausch bezeichnete Bürgermeisterin Birgit Kaden die Einwohnerversammlung am 23.11.2023 im Feuerwehrgerätehaus in Zweenfurth zusammenfassend. Das von der Gemeinde gewählte Thema „Instandsetzung des Zweenfurther Wiesenweges“ bewegte ganz viele Bürgerinnen und Bürger unseres Ortes. Auch wenn es um weit mehr Aspekte als um „Rettet die Pappeln“ ging, hat doch die entsprechend thematisierte Flyeraktion der Baumfreunde des Heimatvereins so viele Menschen mobilisieren können, dass bereits eine Viertelstunde vor Veranstaltungsbeginn fast alle Plätze belegt waren und die Zweenfurther Feuerwehrleute weitere Bänke aufstellen mussten, damit alle Interessenten einen Platz fanden. Ein voller Erfolg! Ja, ein konstruktiver Austausch fand in diesen zwei Stunden statt und ließ viele der Anwesenden mit ihren unterschiedlichen Meinungen zu Wort kommen. Resümierend gilt es, drei kontroverse Komponenten zusammenzubringen: Die Erhaltung der laut vorliegendem Fachgutachten 19 gesunden Pappeln, die Gewährleistung der Sicherheit des als Schul- und Zuweg zum ÖPNV ausgewiesenen Weges und die Planung der dazu benötigten Finanzen.

Dies ging als Auftrag an die in großer Zahl anwesenden Gemeindevetreter, die nun in Anbetracht aller Lösungsvorschläge, deren Prüfung und zu hinterfragenden Finanzierungsmöglichkeiten mit dem nötigen Sachverstand zu einer demokratischen Entscheidung kommen müssen.

Ein Fazit des Abends war aber auch: Die künftige Gestaltung des Wiesenweges zwischen Borsdorf und Zweenfurth liegt den hier wohnenden Menschen stark am Herzen. Sie wollen in den Prozess einbezogen werden.

Text und Foto: Christine Damm  
Heimatverein Borsdorf e.V.  
[www.heimatverein-borsdorf.de](http://www.heimatverein-borsdorf.de)

### Regelbedarfe für das Bürgergeld werden ab 1. Januar 2024 erhöht

Der Gesetzgeber erhöht die monatlichen Regelbedarfe des Bürgergelds für alle Leistungsbeziehenden der Jobcenter zum 1. Januar 2024. Die Auszahlung der Leistungen für Januar 2024 beinhaltet in jedem Fall die geänderten Werte – auch dann, wenn im Vorfeld kein gesonderter Änderungsbescheid zugeschickt wurde.

**Gut zu wissen:** die Stromkosten sind durch den Gesetzgeber als Bestandteil des Regelbedarfs definiert und sind deshalb in den genannten Monatsbeträgen bereits enthalten.

**Wichtig:** gestiegene Regelsätze für andere Sozial- und Geldleistungen wie z. B. das Kindergeld werden mit dem Bürgergeld verrechnet und führen deshalb nicht immer automatisch zu höheren Auszahlungsbeträgen.

#### Weitere Informationen erhalten Sie unter:

<https://www.landkreisleipzig.de/jobcenter.html#article-19546-7668>

PM, Kommunales Jobcenter Landkreis Leipzig

## ARCHITEKTURBÜRO STEFAN MARTIN

*Wir bedanken uns recht herzlich bei all unseren Kunden und Geschäftspartnern und wünschen allen ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.*

Inhaber: Dipl.-Ing. Architekt (FH) Stefan Martin  
Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf

Tel.: 034291 40215  
Fax: 034291 40219

E-Mail: [stefan.martin@architekten-martin.de](mailto:stefan.martin@architekten-martin.de)





### „Man mische und erhitze es“

Wo kommt der Glühwein her? Eine Spur führt ins sächsische Elbtal, zu Schloss Wackerbarth in Radebeul. Dort suchte August Raugraf von Wackerbarth im Dezember 1834 nach einem Getränk, das die Kälte vergessen macht und das Herz erwärmt. Er fügte exotische Gewürze in sächsischen Weißwein und erhitze die Flüssigkeit. Damit schuf er das älteste bekannte Glühweinrezept Deutschlands. Lange verschollen, wurde es Ende 2013 wiederentdeckt und von den Winzern behutsam an den heutigen Geschmack angepasst: „Wackerbarths Weiß & Heiß“, das genussvolle Ergebnis ihrer Arbeit, ist nicht nur auf Europas erstem Erlebnisweingut bekannt, sondern weit über die Grenzen des Elbtals hinaus gefragt. Als Geschenk oder für den eigenen Genuss ist er im Online-Shop unter [shop.schloss-wackerbarth.de](http://shop.schloss-wackerbarth.de) erhältlich.

djd (Foto: Bru-n0- pixabay)



### Klassischer Glühwein

**Zeit gesamt:** 35 min | **Zubereitungszeit:** 5 min

**Schwierigkeit:** Einfach

#### Zutaten für 4 Tassen:

2 Orangen | 2 Zimtstangen | 4 Nelken | 5 EL Rohrzucker | 800 ml Rotwein, halbtrocken

#### Zubereitung:

Orangen waschen und in Scheiben schneiden. In einem Topf Orangenscheiben, Zimtstangen, Nelken, Zucker und Rotwein auf niedriger Stufe erhitzen.

Glühwein zugedeckt etwa 30 Min. ziehen lassen, dabei sollte der Glühwein nicht kochen. Gewürze entfernen und Glühwein in Tassen servieren.

*Zum Wohl!*

**Tipp:** Gibt man alle Gewürze in einen Teebeutel, kann man sie einfach herausnehmen.

JS (Rezept von Oma)



(Foto: VRD- stock.adobe.com)

## Oh du schöne Adventszeit

### Woher der Advent stammt und was ihn so besonders macht

Was für die einen eine Zeit voller Stress und Hektik ist, bedeutet für die anderen die besinnlichste Zeit des Jahres. Das Wort Advent selbst stammt vom lateinischen „adventus“ ab und bedeutet übersetzt Ankunft. Die Ankunft von Jesus Christus. Die Adventszeit, wie wir sie kennen, entstand im 7. Jahrhundert. Damals wurde die Anzahl der Sonntage von Papst Gregor von sechs auf vier reduziert. Diese vier Sonntage sollten die vier Jahrtausende versinnbildlichen, die die Menschen nach dem Sündenfall auf ihren Erlöser warten mussten. Als krönender Abschluss dieser Zeit steht das Weihnachtsfest. Jeder der Adventssonntage an sich hat zudem einen speziellen Bezug. So bezieht sich der erste Sonntag auf die Wiederkunft Jesu, der zweite wie auch der dritte auf Johannes den Täufer und schließlich bezieht sich der vierte Sonntag auf Maria.

### Hektik und Besinnlichkeit gehen Hand in Hand

Die Tage vor dem Advent sind von Vorfreude geprägt. Aber auch von Arbeit und Vorbereitungen. Will doch das Haus geschmückt werden, um die Vorweihnachtszeit gebührend zu zelebrieren. Symbole wie zum Beispiel der Stern spielen eine große Rolle. Denn er steht für den Stern, der die drei Heiligen Könige nach Bethlehem zur Krippe Jesu führte. Ein solcher Stern findet hell leuchtend in vielen Fenstern einen Platz und stimmt auf die besinnliche Adventszeit ein.

### Jeden Sonntag eine Kerze, und was noch?

Die wohl verbreitetste Tradition ist der Adventskranz, der in Deutschland seit dem 19. Jahrhundert bekannt ist. Jeden Sonntag wird hier eine weitere Kerze entzündet und verschönert das Warten auf das Weihnachtsfest. Ebenso hat der Adventskalender einen festen Platz in vielen Familien. Über diese Traditionen hinaus findet aber jeder seinen Weg durch diese Zeit mit eigenen Ritualen. Seien es Besuche auf einem Weihnachtsmarkt, Plätzchen nach Großmutter's Rezept, gemeinsames Lesen und Singen. Immer etwas anderes, aber immer schön. ak-o

Frohe  
Weihnachten



Die STADTJOURNALE

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.

[www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)





## Gutscheine, gemeinsame Zeit und Geld

### Aktuelle Umfrage: Das wünschen sich die Menschen als Geschenk zu Weihnachten

Frauen machen sich schon im Sommer Gedanken, was sie ihren Lieben zu Weihnachten schenken – Männer frühestens am 23.12. Soweit das Klischee, in dem sicherlich auch ein Fünkchen Wahrheit steckt. So oder so ist es immer wieder eine Herausforderung, ein passendes Geschenk für Menschen zu finden, die einem am Herzen liegen. Was sich die zu Beschenkenden selbst wünschen und wieso Gutscheine ein immer beliebteres Geschenk sind, zeigt eine aktuelle Umfrage im Auftrag von wunschgutschein.de.

#### Gutscheine top – Haushaltsgeräte flop

**Platz 1:** Gutscheine. Mehr als 60 Prozent der Befragten würden sich darüber freuen. Hier spielt der Wunsch nach Flexibilität die größte Rolle, da man sich damit das kaufen kann, was man braucht – so werden Fehlkäufe vermieden, die man dann umtauschen muss. Gutscheine gelten auch als persönlicher als Bargeld – gerade, wenn sie sich mit einer individuellen Grußkarte personalisieren lassen. Besonders beliebt sind Gutscheine, die nicht an ein bestimmtes Geschäft gebunden sind.

**Platz 2:** Gemeinsame Zeit. Für immer mehr Menschen ist angesichts des hektischen Alltags zusammen verbrachte Zeit das kostbarste Gut. Kein Wunder, dass gemeinsame Zeit bei den Weihnachtswünschen mit knapp 40 Prozent auf dem zweiten Platz landet.

**Platz 3:** Geld. Nur Bares ist Wahres – gemäß diesem Motto wünschen sich 35 Prozent der Befragten zu Weihnachten Geld: Rang drei auf der Liste der beliebtesten Geschenke, aber mit deutlichem Abstand vor allem zum Gutschein.

**Letzter Platz:** Haushaltsgeräte. Nicht ganz überraschend: Haushaltsgeräte stehen bei nicht einmal zehn Prozent der Befragten auf dem Wunschzettel. Die Zeiten, in denen Vati der Mutti einen Staubsauger schenkte, sollten ja auch endgültig vorbei sein.

#### Bei Gutscheinen eine möglichst große Auswahl lassen

Wer einen Gutschein verschenkt, sollte dem oder der Beschenkten bei der



*Kinder kann man mit einem Weihnachtsgeschenk vergleichsweise leicht glücklich machen. Bei Erwachsenen ist das schon schwieriger – viele freuen sich deshalb über einen Gutschein, mit dem sie selbst entscheiden können, was sie gerade brauchen.*

*(Foto: djd/www.wunschgutschein.de/Jacob Lund - Shutterstock)*

Einlösung möglichst viele Optionen lassen. Bei wunschgutschein.de beispielsweise kann man den Wert in über 500 Partnershops einlösen, von Mode über Beauty bis Sport oder Schmuck. Durch die vielen flexiblen Möglichkeiten wird es dem oder der Beschenkten leicht gemacht, den Gutschein einzulösen. Hinzu kommt eine personalisierbare, kostenlose Grußkarte. Und nicht zuletzt können der oder die Beschenkte selbst entscheiden, ob sie sich etwas gönnen oder lieber die Haushaltskasse durch praktische Einkäufe entlasten möchten. Bei der Auswahl des gewünschten Shops wird angezeigt, ob die Einlösung des Gutscheins online und/oder in den dazugehörigen Filialen möglich ist. Die Gutscheine in Wertstufen von 15 bis 100 Euro sind in Supermärkten, Drogeriemärkten, Tankstellen und online erhältlich. djd



*(Foto: comzeal-stock.adobe.com)*



Beratungsstelle  
André Goldmann  
Lange Str. 5c  
04451 Borsdorf /  
OT Panitzsch  
Telefon  
034291-21650

Wir erstellen Ihre Einkommensteuererklärung ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbstständiger Tätigkeit.

Wir beraten ausschließlich im Rahmen einer Mitgliedschaft nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start in ein gesundes Jahr 2024.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.



STEUERBERATUNGS-GESELLSCHAFT mbH

Beratungsstelle  
Lange Str. 5c  
04451 Borsdorf /  
OT Panitzsch  
Telefon 0341 30938060



## Weihnachten genießen mit Hähnchen, Pute und Co.

### Unkomplizierter Geflügelgenuss für die Festtage: So gelingen leckere Gerichte

Viele Hobbyköchinnen und Hobbyköche schätzen an Weihnachten die unkomplizierte Zubereitung von Hähnchen, Pute und Co. Genießer wiederum freuen sich bei Geflügel über die Abwechslung und den zarten Geschmack. Auch wenn mehrere Gäste erwartet werden, ist die Zubereitung eines ganzen Hähnchens, einer Pute oder Ente denkbar einfach. Besonders mit diesen drei Tipps: Beim Garen von Geflügel im Ofen immer Flüssigkeit – etwa Geflügelfond, Brühe oder Wein – angießen. So wird das Fleisch saftig und zart. Wer besonders knusprig-krosse Haut mag, kann für die letzten Minuten die Grillfunktion im Ofen anschalten. Und schließlich sollte man Geflügel vor dem An-

schneiden ein paar Minuten ruhen lassen, so tritt weniger Fleischsaft aus, das Geflügel wird noch saftig-zarter. Beim Einkauf sollte man auf die deutsche Herkunft des Geflügelfleischs achten, zu erkennen an den „D“s auf der Verpackung. Diese stehen für eine streng kontrollierte heimische Erzeugung nach hohen Standards für den Tier-, Umwelt- und Verbraucherschutz. Mehr Informationen zu Geflügelfleisch aus Deutschland sowie leckere Rezepte gibt es etwa auf [www.deutsches-gefluegel.de](http://www.deutsches-gefluegel.de).  
*djd (Fotos: djd/deutsches-gefluegel.de)*



#### Rezepttipp 1 – Festtags-Hähnchen

**Zutaten (für 4 Personen):** 1 ganzes Hähnchen | 3 EL Öl | 2 TL Paprikapulver | 6 Zweige Thymian | 700 ml Hühnerbrühe | 4 Äpfel | 3 EL Butter | 1 EL Honig | 1 Schalotte | 50 ml Weißwein | 200 g Maronen (gegart) | 100 ml Sahne | 1 Sellerieknolle | 200 ml Milch.

**Zubereitung:** 2 EL Öl mit Paprikapulver mischen. Hähnchen damit bestreichen und mit 4 Zweigen Thymian und 500 ml Hühnerbrühe 75 Minuten im Ofen bei 180 Grad Celsius garen. Äpfel in 1 EL Butter anbraten. Mit Honig und restlichem Thymian 5 Minuten schmoren. Gewürfelte Schalotte in 1 EL Öl anbraten und mit Weißwein ablöschen. Mit gehackten Maronen und 200 ml Hühnerbrühe 15 Minuten köcheln lassen. Sahne hinzufügen, weitere 5 Minuten köcheln lassen, mit Salz und Pfeffer abschmecken. Sellerie in der Milch garen, mit 2 EL Butter pürieren und abschmecken. Alles anrichten und genießen.

#### Rezepttipp 2 – Festtags-Pute

**Zutaten (für 4 Personen):** 1 Baby-Pute | 4 Scheiben Toast | 150 g Champignons | 2 EL gehackte Kräuter | 100 g Speckwürfel | 2 Eier | 200 ml Geflügelfond | 3 EL Ahornsirup | 1 TL Paprikapulver geräuchert | 500 g Prinzessbohnen | 500 g dicke Bohnen (Glas) | 2 EL Butter | Bohnenkraut.

**Zubereitung:** Toast und Pilze fein würfeln. Mit Speck, Kräutern und Eiern verquirlen. Pute damit füllen. Fond angießen und bei 180 Grad etwa 1,5 Stunden garen. 30 Minuten vor Ende der Garzeit Ahornsirup und Paprikapulver mischen und die Pute damit bestreichen. Bohnen garen, mit dicken Bohnen in Butter anbraten, mit Bohnenkraut, Salz und Pfeffer würzen und genießen.



## Panitzscher Hofladen

*Wir bedanken uns herzlich bei unseren Kunden, Geschäftspartnern und Mitarbeitern für die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen sowie Ihren Familien frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2024!*

Freilandeiер · Eierlikör · Fleisch · Wurst · Räucherware · Speck · Wiener Keramik · Holzwaren · Textil · Geschenktaschen · Gutscheine und vieles mehr

**Diakonie**  
Leipzig

Lindenwerkstätten Panitzsch  
An den Werkstätten 4 · 04451 Borsdorf/OT Panitzsch  
Tel. 034291 440250 · [www.panitzscher.de](http://www.panitzscher.de)

#### Weihnachtliche Köstlichkeiten zum Verschenken



Neben Lebkuchen und Zimtsternen ist ein weiteres Gebäck in der Weihnachtszeit nicht wegzudenken: der Christstollen. Heutzutage gibt es verschiedenste Versionen des Klassikers. Eine schöne Idee ist es, den Stollen als mundgerechtes Konfekt und mit reichlich Haferflocken im Teig anzubieten. Die Köstlichkeiten eignen sich hervorragend als Weihnachtsgruß zum Verschenken. Das zugehörige Rezept und weitere haferspezifische Kreationen wie Hafer-Ingwer-Schoko-Cookies oder Hafer-Mandel-Ecken gibt es unter [www.hafer-die-alleskoerner.de](http://www.hafer-die-alleskoerner.de).

*djd (Foto: djd/www.hafer-die-alleskoerner.de)*



## Heiligabend – so wird das Fest zu einem glanzvollen Ereignis

### Christbaumständer und Baumdekoration: Tipps für ein gelungenes Weihnachten



*Das Besorgen des Weihnachtsbaums kann richtig Spaß machen – mit modernen Christbaumständern ist dann auch das Aufstellen eine komfortable Angelegenheit. (Foto: djd/Krinner)*

Weihnachten mit echtem Weihnachtsbaum ist und bleibt eine urdeutsche Tradition. Rund 30 Millionen Bäume dürften 2023 für einige Zeit die Wohnzimmer festlich schmücken. Angeboten wird etwa die beliebte Nordmanntanne heute beim Händler am Parkplatz oder im Baumarkt. Eine Herausforderung ist dann oftmals das stressfreie, sichere Aufstellen des Baumes im Christbaumständer. Heute muss sich allerdings niemand mehr mit Flügelschrauben und Co. herumquälen, moderne Ständer machen das Aufstellen kinderleicht und vor allem sicher.

#### Christbaumständer mit Fußhebel, Seil, vier sicheren Klauen und integriertem Wassertank

Vom niederbayerischen Hersteller Krinner beispielsweise gibt es unter dem Namen „Bavaria“ eine neue, moderne Serie von Christbaumständern in fünf Größen und mit der bewährten Rundum-Einseil-Technik, die einen gleichmäßigen Druck der Klauen am Stamm gewährleistet. Ob kleines Bäumchen oder stattlich gewachsene Tanne, mit den Ständern lässt sich jeder Weihnachtsbaum schnell und sicher aufstellen. Das neue Sicherheitspedal mit seiner deutlich größeren Auflagefläche sorgt für bestmöglichen Halt bei Betätigung des Fußpedals. Bei einigen Modellen signalisiert sogar eine Sicherungsglocke im Fußpedal gut hörbar, wenn die Klauen sicher und fest am Baum anliegen und der Verschluss des Fußhebels automatisch eingerastet ist. Ein Sicherheitsgurt sorgt zudem durch seine schrittweise öffnende Mechanik für extra Sicherheit und verhindert ein ungewolltes Kippen. Mehr Informationen und einen Online-Shop gibt es unter

[www.krinner.com](http://www.krinner.com). Damit man den Anblick des festlich geschmückten Weihnachtsbaumes dann auch lange genug genießen kann, verhilft der integrierte Wassertank mit seiner Wasserstandsanzeige zu wochenlanger Frische.

#### Kabellose Christbaumkerzen mit „Flackermodus“, Glaskugeln und Baumspitzen

Aus demselben Hause kommen unter dem Namen Lumix hochwertiger Weihnachtsschmuck und kabellose Kerzen, die den gut aufgestellten Christbaum dann zum Strahlen bringen. Die Kerze „Super-Light Flame“ zeichnet sich durch ihre in fünf Stufen wählbare Helligkeit und einen flammenähnlichen Flackermodus aus. Abgerundet wird die funkelnde Weihnachtsbaum-Deko von nach Thüringer Tradition mundgeblasenen Glaskugeln sowie Baumspitzen. Die Kugeln mit ihrem edlen Design und Licht aus 15 LEDs verleihen jedem Baum eine besondere Atmosphäre, sie sind in zwei Größen erhältlich. Kugeln, Baumspitzen und Kerzen lassen sich optional auch zusammen per Infrarot-Fernbedienung bequem ein- und ausschalten oder gleich auf vier Stunden Leuchtdauer timen. *djd*

#### Schöne Erinnerungen verschenken

Die Suche nach originellen Geschenkideen für die Lieben muss nicht zur Qual werden. Mit schönen Fotoschnappschüssen lassen sich einfach kreative Weihnachtspräsente verwirklichen, die mit Sicherheit gut ankommen. Ein Fotobuch lässt sich beispielsweise unter [www.cewe.de](http://www.cewe.de) mit den besten Momenten des zu Ende gehenden Jahres als individueller Rückblick gestalten und verschenken. So kann die Familie gemeinsam in glücklichen Erinnerungen schwelgen. Auch eine kuschelige Fleecedecke mit einem persönlichen Fotomotiv sorgt für glückliche Gesichter bei den Beschenkten. Fotopräsente auf den sprichwörtlich letzten Drücker, die unter dem Weihnachtsbaum eine gute Figur machen, lassen sich zum Beispiel mit den Cewe Sofortfotos einfach und schnell gestalten. *djd*

(Foto: djd/www.cewe.de)





*Zum Weihnachtsfest  
glänzende Geschenke  
bei*

## Uhren - Schmuck Möbius

Brandis • Hauptstraße • Tel.: 034292 73335

*Eine frohe und gesunde  
Weihnachtszeit sowie einen guten  
Rutsch ins Jahr 2024.*

Ihre Blumenboutique in Borsdorf

*Blütenzauber*

Inh. Juliane Hempel

Wir wünschen frohe  
Weihnachten und einen  
guten Start ins Jahr 2024!

Telefon: 034291 3150-40

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 08:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 08:00 - 12:00 Uhr | So: 09:00 - 11:00 Uhr

[www.bluetenzauber-borsdorf24.de](http://www.bluetenzauber-borsdorf24.de)



Am 24.12.  
08:00 - 12:00 Uhr  
geöffnet!



# WANN? WAS? WO?

Veranstaltungstipps im Dezember

**HEIMATVEREIN  
BORSDORF e.V.**

**Einladung zum gemütlichen Advents-  
nachmittag für die ganze Familie**



**Wann?**  
am Sonntag, den **17. Dezember 2023**  
von 15.00 bis 18.00 Uhr

**Wo?**  
im Heimatmuseum Borsdorf, Leipziger  
Str. 5, in Borsdorf

**Was gibt es?**  
Weihnachtslieder, Geschichten, Glüh-  
wein, Kinderpunsch, Plätzchen und  
Überraschungen

*Christine Damm  
Heimatverein Borsdorf e. V.  
www.heimatverein-borsdorf.de*



## Dezember



**09.12. | 10.00–12.00 Uhr**

### Fröbel dir einen!

Unter der fachkundigen Anleitung wird fröhlich gefröbelt oder andere Sterne aus Papier gebastelt. Mitmachen können Kids ab fünf, ebenso wie Erwachsene und SeniorInnen, die ihre Bastelkenntnisse auffrischen oder an ihren Tipps und Kniffen teilhaben lassen wollen. Neben dem Basteln kann nach Medien gestöbert und ausgeliehen werden.  
*Stadtbibliothek Brandis, Bahnhofstr. 20, Brandis*

**09.12. | 10.00–17.00 Uhr**

### Repair Café Beucha

*Repair Café, August-Bebel-Str. 60, Beucha*  
Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 29.

**09.12. | 14.00–18.00 Uhr**

### Weihnachtsbaumverkauf in Taucha

Bei Glühwein, Speisen und weihnachtlichen Klängen suchen Sie in Ruhe Ihren Weihnachtsbaum aus, während Ihre Kinder unsere Fahrzeuge erkunden.  
*Gerätehaus Feuerwehr Taucha, Sommerfelderstr. 50, Taucha*

**10.12. | 10.30–13.30 Uhr**

### Weihnachtsbaum(selber)schlagen

*Gelände der Weihnachtsbaumplantage im Revier Waldmühle im Colditzer Forst*  
Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 4 oder unter <http://www.lions-borsdorf-parthenaue.de>

**10.12. | 15.00 Uhr und 16.00 Uhr**

### Märchenweihnacht an der Ritterburg

Märchenlesung mit Thomas Rühmann, Eintritt frei, Spende gern gesehen  
*Kaminzimmer im Burgturm, Schloss Machern Schloßplatz 1, Machern*

**13.12. | 19.00 Uhr**

### „Vorfahrt für Rentiere. Lappland für Anfänger“

Die Stadtbibliothek Brandis feiert mit dem Autor, Filmemacher und Journalisten Tilmann Bünz eine Buchpremiere: Kommen Sie vorbei, um den Zauber des winterlichen Lapplands hautnah zu erleben! Das Buch „Vorfahrt für Rentiere. Lappland für Anfänger“ wird erst im Februar 2024

im Buchhandel zu kaufen sein – der Autor Tilmann Bünz stellt uns exklusiv einige Textpassagen vorab vor. Dazu zeigt er uns Aufnahmen von seinen Reisen in den hohen Norden. Der Eintritt zur Lesung ist frei!  
*Ratssaal Brandis, Markt 3, Brandis*

**16.12. | 15.00 Uhr**

### Adventskonzert der Partheplautzer

*Grundschule Panitzsch*



**17.12. | 14.00 Uhr**

### Adventssingen

mit dem Frauen- und Männerchor Polenz  
*Kirche Polenz*

**17.12. | 14.00–16.00 Uhr**

### Ausstellung „Clowns, mehr als nur Zirkus“

Das Clown Museum Leipzig zeigt zum ersten Mal Teile einer besonderen Sammlung – zum Thema Clown – aus Oberammergau. Im vergangenen Jahr

schenkte der Sammler Klaus Schwarzer dem Clown Museum seine umfangreiche Sammlung mit Objekten aus aller Welt.



*Städtisches Museum Taucha, Schloss Taucha, Haugwitzwinkel 1*

**17.12. | 15.00–18.00 Uhr**

### Adventsnachmittag

*Heimatmuseum Borsdorf*

Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie links im Kasten.

**17.12. | 15.00–21.00 Uhr**

### 3. Advent in Seegeritz

15.00 Uhr Weihnachtskonzert in der Sankt Katharina Kirche in Seegeritz gleichzeitig Beginn der Adventsfeier am Teich mit Glühwein und Bratwurst, 17.00 Uhr Lampionumzug für die Kinder, Ende gegen 21.00 Uhr  
*Seegeritz, Kirche, Teich*

**31.12. | 22.00 Uhr**

### Silvesterkonzert

Der Eintritt ist kostenpflichtig.  
*Bergkirche Beucha*



Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.



## Repair Café Beucha

Am Samstag, den 9. Dezember ist es so weit: Das Makerspace Partheland e. V. lädt Sie herzlich zum Repair Café in der August-Bebel-Straße 60, 04824 Beucha ein. Von 10.00 bis 17.00 Uhr öffnen wir unsere Türen, um gemeinsam mit Ihnen Reparaturprojekte anzugehen.

### Was ist ein Repair Café?

Ein Repair Café ist ein Ort, an dem Sie nicht nur kaputte Gegenstände mitbringen können, sondern auch aktiv an ihrer Reparatur teilnehmen. Unsere engagierten Helfer stehen Ihnen mit Anleitung und Unterstützung zur Seite, um gemeinsam Lösungen zu finden. Egal, ob es sich um einen klemmenden Toaster, eine ausgediente Nähmaschine oder ein liebgewonnenes Buch mit gebrochenem Einband handelt – hier können Sie selbst Hand anlegen.

Und das Beste daran: Wir begrüßen nicht nur diejenigen, die Reparaturhilfe suchen, sondern auch jene, die ihr Wissen und handwerkliches Geschick teilen möchten. Jeder ist willkommen, sei es als Reparatur-Enthusiast oder als neugieriger Besucher.

Voranmeldung erwünscht, aber nicht zwingend! Wir freuen uns über Voranmeldungen, um sicherzustellen, dass genug Platz und Unterstützung für alle vorhanden sind. Sie können sich vorab unter <https://makerspace-partheland.de/anmelden>. Spontane Besucher sind jedoch ebenso herzlich willkommen. Bringen Sie einfach Ihre Reparaturprojekte mit und lassen Sie uns gemeinsam das DIY-Reparieren erleben.

Lassen Sie uns gemeinsam tüfteln, nachhaltig handeln und Wissen teilen! Seien Sie dabei am 9. Dezember im Makerspace Partheland. Wir freuen uns auf Sie! *Makerspace Partheland e. V.*



travdo  
naturlich · lebendig · erholen ·
Hotels & Resorts

Noch keine Geschenkidee  
zu Weihnachten?

Vorschaubild: Ein Engel sitzt auf dem Ufer eines Sees bei Nacht, mit Geschenkboxen daneben.

Verschenken Sie doch einen Gutschein  
für einen Kurzurlaub im  
4\* Ferienresort LAGOVIDA.

LAGOVIDA – Das Ferienresort am Störnthaler See

Hafenstraße 1 · 04463 Großpösna · Telefon: 03 42 06 - 77 50  
E-Mail: [info@lagovida.de](mailto:info@lagovida.de) · [www.lagovida.de](http://www.lagovida.de)

### Der Eiszirkus Leipzig erweitert sein Angebot mit exklusiver Mittags-Eiszeit!

Gute Nachrichten für alle Schlittschuhbegeisterten! Der Eiszirkus Leipzig erweitert sein Angebot mit einem wöchentlichen Mittagslauf. Jeden Dienstag von 12.00 bis 14.00 Uhr öffnet der Eiszirkus für alle, die Spaß am Schlittschuhlaufen haben – egal welchen Alters. Diese neue Eiszeit bietet die perfekte Gelegenheit, um eine Pause vom Alltag zu nehmen und sich zu fit zu halten. Daher sind alle Eissportbegeisterten ab sofort herzlich eingeladen, an diesem besonderen Mittagslauf teilzunehmen. Das geschulte Team ist immer zur Stelle, um zu unterstützen – egal, ob Eislaufprofis oder Neulinge. Darüber hinaus sind Schlittschuhe vor Ort ausleihbar, und es gibt ausreichend Parkmöglichkeiten sowie barrierefreien Zugang.

*Eiszirkus Leipzig, An den Tierkliniken 38, 04103 Leipzig*

**Öffnungszeiten:** dienstags, 12.00–14.00 Uhr, freitags 18.30–22.30 Uhr, samstags 14.00–20.00 Uhr, sonntags 12.00–18.00 Uhr. Abweichende Öffnungszeiten an den Spieltagen der KSW Ice-Fighters Leipzig und in den Ferien.

**Eisdisco:** jeden Samstagabend 20.30–00.00 Uhr

**Weitere Informationen zu Öffnungszeiten, Eintrittspreisen und Veranstaltungen unter:** [www.eiszirkus-leipzig.de](http://www.eiszirkus-leipzig.de)

*PM, Eiszirkus Leipzig*



### Kein VorOrt erhalten?

Dann melden Sie sich bitte direkt bei unserem Verlag  
Druckhaus Borna unter der  
Telefonnummer 03433 207329  
oder [tilo.jacob@druckhaus-borna.de](mailto:tilo.jacob@druckhaus-borna.de).



### Klangzauberei Heike Lorenz

#### Lust auf Musik und die klingende Kiste?

26.02. – 17.06.2024, montags von 17:05 – 17:50 Uhr

- für Kinder ab 5 Jahre
- Zweifeldsporthalle Borsdorf
- „Rhythmus-Kids“ trommeln auf Cajatons (klingenden Kisten aus Karton)
- Singen, Bewegen, Musizieren

**Jetzt anmelden und Frühbucherrabatt sichern!**

[www.klangzauberei-leipzig.de](http://www.klangzauberei-leipzig.de)  
[lorenz@klangzauberei-leipzig.de](mailto:lorenz@klangzauberei-leipzig.de)  
☎ 034292 869829 & 0173 9929464





## Das Leben pflegen ...

Kennen Sie das? Sie sitzen da, fest entschlossen, sich auf eine Aufgabe zu konzentrieren, aber plötzlich finden Sie sich in Gedankenschleifen wieder. Sie möchten mal kurz etwas am Handy recherchieren und schwupps ertappen Sie sich beim Scrollen durch die sozialen Medien. Sie gehen ins Shoppingcenter und möchten nur eine Hose kaufen, es locken allerdings Schnäppchen und Sie verlassen den Laden mit vollen Tüten. Sie haben sich fest vorgenommen, zum Sport zu gehen, leider haben Sie kurz den TV eingeschaltet und sind bei einem Film hängen geblieben. Sie haben viel gearbeitet und wissen, dass Sie sich Ruhe gönnen sollten, aber vorher fällt Ihr Blick auf alles, was noch zu Hause zu erledigen ist, mmh wieder nichts mit Entspannung. Ablenkungen lauern immer und überall. Die eigene Aufmerksamkeit, der eigene Fokus ist eine der höchsten Währungen, die wir haben. Alle buhlen darum. Jeder möchte sie haben. Denn dort, wo die Aufmerksamkeit ist, dorthin fließt auch die Energie. Lassen Sie diesen Satz nochmal auf sich wirken. Ihre Energie folgt immer Ihrer Aufmerksamkeit. Es lohnt sich also sehr, Chef im eigenen (Gedanken)haus zu bleiben und bewusst zu entscheiden, mit welchen Einstellungen und Sichtweisen man durchs Leben geht, wem und was man im Innen und Außen seine Aufmerksamkeit schenkt. Dabei spielen auch die eigenen Werte, Wünsche und Ziele eine Rolle. Physische und psychische Gesundheit, Wohlbefinden, Vitalität, Ausgeglichenheit, geistige Klarheit und liebevolle Beziehungen zu Anderen gehören zu den Wünschen der meisten Menschen. Können Sie sich mit dem Gedanken anfreunden, dass Sie Vieles davon selbst in der Hand haben? Wie wäre es zum Beispiel, die eigene Gesundheit und Ausgeglichenheit selbst in die Hand zu nehmen und durch tägliche Pflege zu bewahren? In der traditionellen chinesischen Medizin, die sehr ganzheitlich ausgerichtet ist, gibt es dafür ein Konzept. Yangsheng – das Leben nähren und pflegen. Das Leben pflegen heißt, es mit nachhaltigen „Nährstoffen“ auf körperlicher, geistiger und seelischer Ebene zu versorgen und so bestmögliche Bedingungen zum Wachsen und Gedeihen zu schaffen, wie in einem Garten, in dem wundervolle Blumen blühen und schmackhafte Früchte geerntet werden sollen. Yangsheng berührt alle Aspekte eines gesunden Lebens – die Lebensmittel, die wir essen; die Ge-



danken und Gefühle, die wir hegen; die Art und Weise, wie wir mit unserem Körper, dem Atem, unseren Lebenskräften umgehen. Es geht ebenso um ein Leben im Einklang mit der Natur und ihren Rhythmen, auch unserer ganz Eigenen. Der Kern der Philosophie von Yangsheng besteht darin, dass Sie Ihren ganz persönlichen Weg finden, der zu (mehr) Gesundheit, Freude und einem Leben in Fülle führt. Ein erster Schritt wäre, die innere Lupe (Ihre Aufmerksamkeit) bewusst auf die eigenen Lebensgewohnheiten zu richten und ggfs. Kursänderungen vorzunehmen, wenn diese nicht zu Ihren Wünschen und Zielen passen. Geht es dabei um Ihre Gesundheit, unterstützt Sie das Fitstone gern mit verschiedensten Angeboten und Möglichkeiten, zu denen ab Anfang 2024 auch Qigong Yangsheng mit seinen sanften Körper-, Atem- und Meditationsübungen gehört – als Präventionsangebot und abrechenbar über Ihre Krankenkasse. Kommen Sie gern auf uns zu. Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit! Ich wünsche Ihnen beste Gesundheit!

*Ihr Carsten Hennig  
Lehrer für Fitness, Gesundheit und Sportrehabilitation*

**Präventionskurs Qi Gong ab Januar 24**

**80 - 100% Erstattung durch die Krankenkassen**

- ✓ umfangreiche Ausgangsanalyse
- ✓ Einzeltraining und begleitende Übungskontrollen
- ✓ 30\* Tage Probetraining

**Fitstone**  
Besser Aktiv Leben!

**Fitnessstraining**  
So individuell wie du selbst!

www.fitstone.de - Gartenallee 8, 04827 Machern  
Beratungstermine bitte anmelden unter **034292 - 632618**

\*30 Tage Probezeit für jeden Neukunden

☆☆☆ Herzlichen Dank ☆☆☆  
für das entgegen gebrachte Vertrauen.

Wir wünschen frohe Weihnachten  
sowie ein gesundes, gehörvolles  
und glückliches neues Jahr!

Hörakustik Cornelia Hahn  
Riesaer Straße 162  
**04319 Leipzig-Sommerfeld**

Telefon 0341 87079990  
www.hoerakustik-hahn.de



## Hörminderung – erste Anzeichen



Im Allgemeinen entwickelt sich eine Hörminderung sehr langsam über viele Jahre. Oft werden die Auswirkungen erst nach Jahren bemerkt. Für die Betroffenen ist es schwer zu erkennen, ob sie tatsächlich unter einer Hörminderung leiden. Familie, Freunde und Kollegen sind oft

die Ersten, denen auffällt, dass etwas nicht stimmt.

Für eine fortschreitende Hörminderung gibt es jedoch klare Anzeichen: Telefongespräche werden nicht klar verstanden. Die Familie beschwert sich, dass die Lautstärke von Fernseher oder Radio zu hoch ist. Es fällt schwer, Unterhaltungen in einem Restaurant zu folgen oder wenn es auf der Straße laut ist. Bei Familienfeiern oder anderen Partys tritt schnell Erschöpfung ein, weil Hören zur Anstrengung geworden ist.

All die typischen Zeichen für einen Hörverlust sind kein Grund zur Sorge! Wir bieten viele Mittel und Wege, um etwas gegen eine Hörminderung zu tun.

Je früher etwas gegen den Hörverlust getan wird, desto besser. Gerade zu Beginn einer Hörminderung helfen Hörgeräte, die für das Hören verantwortlichen Areale im Gehirn aufrechtzuerhalten. Je länger der Hörverlust hingenommen wird, desto mehr kann das Hören und Verstehen verlernt werden.

### Mögliche Auswirkungen einer Hörminderung:

- verringerte Aufmerksamkeit
- vermindertes Sprachverstehen
- Probleme in der Kommunikation mit anderen
- verringerte Gedächtnisleistung
- geringere Bereitschaft, Neues zu entdecken
- verminderte Leistung im Beruf
- geringere Anerkennung durch andere
- Gereiztheit, Stress und Depressionen
- Rückzug aus dem sozialen Leben und Isolation

Hörminderungen können ihre Ursachen in allen Teilen des Ohrs haben. Funktionsstörungen des Außen- oder Mittelohrs lassen sich im Allgemeinen durch Medikamente oder Operationen behandeln. Allerdings sind viele Hörminderungen auf Funktionsstörungen oder Schäden im Innenohr zurückzuführen. Mit modernen Hörgeräten können die meisten Schäden des Innenohrs kompensiert werden.

Die regelmäßige Durchführung eines Hörtests hilft dabei, Hörprobleme schon im Entstehen zu bemerken. Je früher die Schwerhörigkeit erkannt wird, desto leichter ist es, sie zu beheben.

Sehen Sie einen Hörtest daher wie andere Vorsorgeuntersuchungen an. Machen Sie einen kurzen, unverbindlichen und kostenlosen Hörtest, um möglichst zeitig einer Beeinträchtigung Ihrer Gesundheit entgegenzuwirken.

Helfer Hörsysteme berät Sie kompetent – damit Generationen sich verstehen!

Helfer Hörsysteme  
[www.helfer-hoersysteme.de](http://www.helfer-hoersysteme.de)

### Voller Durchblick (fast) ohne Brille



Wenn mit dem Alter die Sicht verschwommener und dunkler wird, steckt meist eine Trübung der Augenlinse dahinter – ein Grauer Star. Abhilfe kann eine Operation schaffen, bei der die getrübte Linse entfernt und durch eine künstliche ersetzt wird. „Die Operation des Grauen Stars ist ein sehr sicherer Routineeingriff“, erklärt Augenarzt Dr. Gäckle. Deshalb war es für ihn klar, seinen Eltern die OP zu empfehlen – und sie selbst durchzuführen. Er setzte ihnen moderne EDOF-Linsen ein, die wieder ein relativ gutes Sehen im Nahbereich und scharfes Sehen im Fernbereich ermöglichen können. Weitere Infos dazu gibt es beim Augenarzt oder unter [www.wieder-gut-sehen.de](http://www.wieder-gut-sehen.de). Gäckles Eltern sind mit dem Ergebnis sehr zufrieden: Handy nutzen, Autofahren: „Geht alles“, freut sich sein Vater. *djd (Foto: JJuni - pixabay)*



## MEDIZINTECHNIK MORSHECK

Sanitätshaus · Rehathechnik · Orthopädietechnik

### Wir bieten Ihnen unter anderem:

Versorgung von Wunden durch qualifizierte Wundschwestern sowie Beratung zu enteraler Ernährung im Hausbesuch

### Unsere Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr 7.30 Uhr - 16.00 Uhr  
 Do 7.30 Uhr - 17.30 Uhr  
 Hausbesuche nach Vereinbarung

Wir wünschen unseren Kunden ein  
 frohes Fest und ein gesundes 2024!



Riesaer Str. 143  
 04319 Leipzig

Tel. 0341 25692055  
 Fax 0341 25692056



# Willkommen im Reiterparadies Zweenfurth

## Einladung zur Hofweihnacht am 17. Dezember 23



In Zweenfurth in der Beuchaer Straße 12 gibt es seit dem 1. September diesen Jahres neue Pächter bzw. Betreiber der Reitanlage. Der exklusive Reiterhof trägt den offiziellen Titel „Uniting K-Ranch“.

„Wir hatten großes Glück diese Anlage übernehmen zu dürfen und so unsere Kompetenz und Leidenschaft in die Weiterentwicklung der seit Jahren bestehenden Ranch einfließen zu lassen“, so Betriebsleiterin Kristin Beyer. „Unser Team besteht dabei aus erfahrenen Reitpädagogen, Pferdeosteopathen, Huforthopäden und Pferdewirten, die alle jahrelange Erfahrung in den Bereichen mitbringen“ führt Kristin Beyer weiter aus. Auf der 12 Hektar großen Anlage wird sich mit viel Hingabe um das Wohl von 48 Pferden, darunter Hengste, Stuten, Wallache und Fohlen gekümmert. Neben großen, hellen Paddockboxen gibt es auch einen Aktivpaddock, wo das Pferd als Lauftier seinem natürlichen Bewegungsbedürfnis nachgehen kann.

Das größte Glück der Erde liegt auf dem Rücken der Pferde. Bereits ab drei Jahren dürfen die jüngsten Riding Kids erste Pferdeerfahrung mit den Ponys sammeln. Aber auch für Jugendliche und Erwachsene gibt es auf der Uniting

K-Ranch die Möglichkeit mit und von den Pferden zu lernen – sei es in einer Reitstunde, einem pferdegestützten Seminar als Teamevent zur Persönlichkeits- oder Führungskräfteentwicklung oder bei diversen Veranstaltungen auf dem Hof. Wer mit seinen Kids nicht nur zum Reiten kommen möchte, sondern auch ein besonderes Erlebnis zum Kindergeburtstag sucht, ist ebenso auf der Ranch bestens aufgehoben.

Ein großes Augenmerk liegt bei der Uniting K-Ranch auf der Pferdegesundheit. Das integrierte Pferde-Rehazentrum bietet viele Möglichkeiten, um die Pferdegesundheit zu erhalten oder nach Erkrankungen oder Verletzungen wieder gezielt aufzubauen. „Mit modernen Therapieansätzen, wie Aquatraining, Soleinhalation, Neurostimulation oder osteopathischen und huforthopädischen Behandlungen können wir einen bedeutenden Beitrag zur Regeneration und Gesundheit unser geliebten Vierbeiner leisten“, führt Josephin Zernick, Leiterin des Rehazentrums auf der Ranch, aus.

Das Team ist täglich von 8.00 bis 18.00 Uhr vor Ort. Bitte melden Sie sich stets vorher telefonisch unter 0163 3446180

oder per Mail [info@uniting-k-ranch.de](mailto:info@uniting-k-ranch.de) an, denn nur mit einer Voranmeldung sollte man das Gelände betreten. Falls Sie nun neugierig geworden sind: Am Sonntag, dem 17.12.23 sind Sie in der Zeit von 10.00 bis 18.00 Uhr, zum „Tag der offenen Tür“ herzlich eingeladen. Der Verein Spielraum e.V. kümmert sich um leckeren Kaffee und Kuchen. Es wird einen Kinderflohmarkt geben, Handwerker und eine Imkerei verkaufen ihre Produkte. Ponyreiten darf gern ausprobiert werden und um 15.00 Uhr gibt es ein Kinderprogramm mit der Vorführung einer Weihnachtsgeschichte. All dies passiert mitten in der Hofweihnacht – Jauchzet und frohlocket, ja bald schon ist Weihnachten da!

red





**UNITING**  
**K-RANCH**

# HOF-WEIHNACHT

Reit- & Pferdesachen Flohmarkt  
Bratwurst, Glühwein & Kuchen  
Kindersachen Flohmarkt (10-14 Uhr)  
Ponyreiten (10-12 Uhr, 16-17 Uhr)  
Kinder Weihnachtsgeschichte (15 Uhr)  
Weihnachtsmarktstände mit Verkauf  
Hofführung (11, 14 & 16 Uhr)

**17.12.23**  
**10 -18 Uhr**



**Beuchaer Str. 12 in 04451 Borsdorf**





# Mobilität für Jugendliche: Microcar, E-Bike oder E-Scooter?

## Beim Kauf auch an die Sicherheit denken – Leichtfahrzeuge sind umstritten

Jederzeit mobil zu sein, ist Jugendlichen sehr wichtig. Daher sind auch sogenannte Moped-Autos bei jungen Leuten beliebt. Die Leichtfahrzeuge bieten ein Dach über dem Kopf und zum Fahren reicht ein Mopedführerschein, den man schon mit 15 Jahren machen kann. Allerdings sind diese Micro-Cars umstritten. Expertinnen und Experten warnen vor mangelnder Sicherheit.

### Für Micro-Cars sind keine Crashtests vorgeschrieben

Das Problem: Die Micro-Cars sehen zwar aus wie kleine Autos, doch bei der Simulation von Kollisionen unterliegen sie – im Gegensatz zu Pkw – keinen gesetzlichen Sicherheitsanforderungen. Die Ergebnisse von Crashtests mit Moped-Autos seien in der Vergangenheit „nicht so gewesen, dass man diese Fahrzeuge guten Gewissens empfehlen könnte“, sagt etwa Siegfried Brockmann, Leiter Unfallforschung der Versicherer. Eine weitere Gefahr geht

von der geringen Höchstgeschwindigkeit von 45 Stundenkilometern aus. Sie verleitet zu Überholmanövern. Auf Landstraßen sorgen die Leichtmobile häufig für Staus, denn wegen ihrer autoähnlichen Breite sind sie schwerer zu überholen als ein gewöhnliches Kleinkraftrad. Zudem sei es für andere Verkehrsteilnehmer außerorts gerade im Dunkeln schwierig, den mitunter großen Geschwindigkeitsunterschied richtig einzuschätzen, da die Leichtfahrzeuge optisch häufig als normales Auto wahrgenommen würden, bemängelt beispielsweise der ACV Automobil-Club Verkehr.

### E-Bikes und E-Scooter sind günstiger

Eine gute Alternative für Jugendliche, um ohne „Elterntaxi“ bequem von A nach B zu kommen, sind ein E-Bike oder ein eigener E-Scooter. E-Scooter dürfen in Deutschland nicht schneller als 20 Stundenkilometer fahren – dafür aber auf dem Radweg. Hier sind Fahrerinnen und

Fahrer meist geschützter unterwegs als auf der Straße neben Autos und Lkw. Für die eigene Sicherheit ist ein Fahrradhelm wichtig. Ein Führerschein ist dagegen nicht nötig; ab dem 14. Geburtstag ist das Fahren erlaubt. Weitere Infos zu den umweltschonenden Elektro-Rollern gibt es etwa unter [www.devk.de/escooter](http://www.devk.de/escooter). Außerdem sind E-Scooter und E-Bikes meist länger in Benutzung und deutlich preiswerter als Micro Cars, die neu zwischen 10.000 und 20.000 Euro kosten. Wichtig zu wissen: Ein E-Scooter muss zwar nicht zugelassen werden, braucht aber eine Versicherungsplakette, die am Roller aufgeklebt wird. Die DEVK etwa bietet den Haftpflichtschutz für E-Scooter ab rund 25 Euro im Jahr an. Wer sich für einen E-Scooter entscheidet, sollte allerdings darüber nachdenken, zusätzlich einen Teilkaskoschutz abzuschließen, da die Fahrzeuge beliebtes Diebesgut sind.

djd



## VW NEUWAGEN

### ZU UNSCHLAGBAREN KUNDEN LEASEN



#### VIELE TOP ANGEBOTE FÜR PRIVAT- UND GEWERBEKUNDEN – ZUM BEISPIEL:

<p><b>VW Taigo MOVE</b> z.B. 1.0 I TSI OPF 70 kW (95 PS) 5-Gang Kraftstoffverbrauch nach WLTP-Standard: in l/100 km: kombiniert 5,5, langsam 6,6; mittel 5,1; schnell 4,7, sehr schnell 5,9, CO2-Emissionen (kombiniert) 124 g/km.</p> <p><b>Privat mtl. nur<sup>1</sup> 191,- € OHNE Sonderzahlung</b>    <b>Gewerbl. mtl. nur<sup>1,2</sup> 160,- € OHNE Sonderzahlung</b></p>	<p><b>VW Polo MOVE</b> z.B. 1.0 I 59 kW (80 PS) 5-Gang Kraftstoffverbrauch nach WLTP-Standard: in l/100 km: kombiniert 5,5, langsam 6,4; mittel 5,1; schnell 4,8, sehr schnell 5,8, CO2-Emissionen (kombiniert) 124 g/km.</p> <p><b>Privat mtl. nur<sup>1</sup> 201,- € OHNE Sonderzahlung</b>    <b>Gewerbl. mtl. nur<sup>1,2</sup> 169,- € OHNE Sonderzahlung</b></p>
--	---

1) Sonderzahlung: 0,- €; Laufzeit: 48 Monate; Fahrleistung 10.000 km/Jahr; Zzgl. Überführung und Zulassung. Angebote der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden. Bonität vorausgesetzt. Fahrzeugabbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Irrtümer, Änderungen und Zwischenkauf vorbehalten. Angebot gültig bis 31.12.2023. 2) Alle Preise netto zzgl. MwSt.



**autohaus graupner**  
Auto ist Vertrauenssache.

Jetzt bei uns Probefahren!



Autohaus Graupner GmbH    Gewerbeallee 2    04821 Brandis

+49 34292 6500    [www.autohaus-graupner.de](http://www.autohaus-graupner.de)    [post@autohaus-graupner.de](mailto:post@autohaus-graupner.de)



## Zukunftsbranche Bau: Chancen für Berufseinsteiger

Ob Wohnraumversorgung, Ausbau der Verkehrs- und Energie-Infrastruktur oder Klimaschutz: In vielen Zukunftsfeldern spielt die Bauwirtschaft eine Schlüsselrolle. Mit rund 930.000 Beschäftigten erwirtschaftete sie 2022 über zwölf Prozent des Bruttoinlandsprodukts – mehr als der Maschinenbau oder die Chemieindustrie. „Dennoch wissen viele Berufsanfänger gar nicht, welche techno-

logische Innovationskraft im Bau steckt und welche individuellen Karriereperspektiven sich eröffnen“, so Achim Sydow, Ausbildungsleiter beim Bauspezialisten Depenbrock. Mit einem breit gefächerten Informationsangebot will das Familienunternehmen mit 20 Standorten diese Defizite ausgleichen und adressiert dabei besonders Jugendliche, die vor der Berufswahl stehen.



„Die Prioritäten dieser jungen Menschen werden oft reduziert auf die Work-Life-Balance. Tatsächlich suchen sie aber auch nach einem stabilen Arbeitsumfeld, Flexibilität, Transparenz und einer klaren Führung sowie ansprechbaren Ausbildern“, erklärt Sydow. „Diese Rahmenbedingungen kann der Bau mit seinem breiten Spektrum an Tätigkeiten bieten. Bei Depenbrock ergänzen wir sie durch Maßnahmen, die nicht nur eine solide Ausbildung sicherstellen, sondern von Beginn an auch Chancen und fachliche Entwicklungsmöglichkeiten aufzeigen.“ Dazu zählt das Personalentwicklungsprogramm CAMPUS: Hier vermittelt Depenbrock allen Mitarbeitern die Kompetenzen, um den technischen und digitalen Fortschritt für die eigene Karriere zu nutzen. Neben Schulungen zu Arbeitssicherheit sowie technischen, kaufmännischen und IT-Themen bietet das Unternehmen auch Aufstiegsfortbildungen etwa zum Vorarbeiter, Werkpolier oder Geprüften Polier an. Depenbrock informiert Interessenten unter anderem mit einem interaktiven Ausbildungs-Check auf [www.depenbrock.de](http://www.depenbrock.de). Dieser erleichtert es Einsteigern herauszufinden, welche Berufsbilder zu ihren Vorstellungen passen. Das Ergebnis benennt nicht nur konkrete Bauberufe, sondern beschreibt auch detailliert die Anforderungen, Aufgaben und den Ablauf der Ausbildung. Zudem beziffert der Check die jeweilige Ausbildungsvergütung. Mit seinem Angebot verzeichnet das Traditionsunternehmen Erfolge im Ausbildungsmarkt. „Wir zeigen interessierten Jugendlichen, welche beruflichen und persönlichen Chancen sich für sie mit der bestens organisierten Aus- und Weiterentwicklung bei Depenbrock verbinden“, sagt Sydow. „Damit konnten wir auch in diesem Jahr wieder viele neue Auszubildende von uns überzeugen und wir sind offen für weitere Bewerber.“

akz-o (Foto: Depenbrock/akz-o)

### Einladung zum Tag der offenen Tür



Freies Gymnasium Borsdorf  
staatlich anerkannte Ersatzschule

Das Freie Gymnasium Borsdorf öffnet seine Pforten zum Tag der offenen Tür am Samstag, dem **6. Januar 2024, von 10.00 bis 13.00 Uhr**. Wir freuen uns auf Sie!



### Weitere Informationen unter:

Freies Gymnasium Borsdorf  
Heinrich-Heine-Str. 33, 04451 Borsdorf  
Tel: 034291 31572  
E-Mail: [sekretariat@freies-gymnasium-borsdorf.de](mailto:sekretariat@freies-gymnasium-borsdorf.de)  
Web: [www.freies-gymnasium-borsdorf.de](http://www.freies-gymnasium-borsdorf.de)



Oder einfach QR-Code scannen:

PM, Freies Gymnasium Borsdorf

### Stellenanzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

Sie suchen genau DIE Mitarbeiterin/DEN Mitarbeiter für Ihr Team und möchten eine Stellenausschreibung aufgeben? Oder Sie benötigen weitere Informationen?

### Dann wenden Sie sich bitte an:

DRUCKHAUS BORNA  
Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
[tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de)

## WIR BEWERBEN UNS BEI DIR!



JETZT SCANNEN unsere Bewerbung erhalten und dich überzeugen lassen!

oder besuche uns: [www.ELEKTRIKER-LEIPZIG.de](http://www.ELEKTRIKER-LEIPZIG.de)

Elektroinstallateur  
Elektroniker IT  
Tiefbaufacharbeiter

In 30 Sekunden zum neuen Traumjob 100% direkt und direkt

**CHIERIER**  
Ihre energiegeladene Verbindung



— GMBH

## Kosmetiksalon Wallner

Ich suche eine **ausgebildete Kosmetikerin** mit Kenntnissen in:

- Klassischen Kosmetikbehandlungen
  - Fußpflege • Handpflege
  - klassische Massagen
  - Haarentfernung mit Wachs
- Mit Berufserfahrung und guten deutsch Kenntnissen
  - flexibel, selbstständige Arbeitsweise
  - kontaktfreudig, pünktlich, zuverlässig
- in geringfügiger Einstellung mit Aussicht auf Festeinstellung in Teilzeit

**Braustraße 32 · 04821 Brandis**



## Was geschieht im Todesfall mit dem hinterlassenen Vermögen?



Bei Tod einer Person übernimmt der Erbe bzw. die Erbengemeinschaft von ihr grundsätzlich **alle** Rechte und Pflichten. Juristen sprechen in diesem Fall vom Eintritt einer Gesamtrechtsnachfolge.

- Rechtsnachfolger kann entweder der gesetzliche oder aufgrund Testament/Erbsvertrag berufene Alleinerbe bzw. die Erbengemeinschaft (bestehend aus mehreren Miterben) sein.
- Während der Alleinerbe grundsätzlich sämtliche Rechte und Pflichten der verstorbenen Person übernimmt, wird bei einer Erbengemeinschaft der Nachlass zunächst an diese in seiner Gesamtheit vererbt mit dem Erfordernis, dass sich die Erbengemeinschaft bezüglich des Nachlasses noch auseinanderzusetzen hat.
- Der Übergang grundsätzlich aller Rechte und Pflichten auf den/die Erben bzw. die Erbengemeinschaft tritt dabei mit dem Tod des Erblassers kraft Gesetzes ein; d. h. er erfolgt automatisch ohne weiteres Zutun und erfolgt auch unabhängig von der Kenntnis des/der Erben vom Tod des Erblassers sowie dem Anfall der Erbschaft beim Erben.
- Vermeiden lässt sich der Eintritt der Gesamtrechtsnachfolge durch den Erben daher lediglich durch Erbausschlagung im Ganzen. Dies kann bspw. dann in Betracht kommen, wenn eine Überschuldung des Nachlasses vorliegt oder die Übernahme von Erblasserverpflichtungen nicht gewünscht ist. Die Ausschlagung muss gegenüber dem Nachlassgericht ausdrücklich erklärt werden; entweder durch
  - a) Erklärung (in deutscher Sprache) zur Niederschrift des Nachlassgerichtes
  - b) schriftliche Erklärung in öffentlich beglaubigter Form (= unter Mitwirkung eines Notars)

Dabei ist die Erbausschlagungsfrist zu beachten. Sie beträgt grundsätzlich 6 Wochen ab Kenntnis vom Tod des Erblassers sowie vom Erbschaftsanfall und dem Grund seiner Erben-



berufung (gesetzliche Erbfolge, testamentarische Erbfolge oder Erbvertrag).

- Ausgenommen vom Rechtsübergang bei Tod einer Person sind so genannte höchstpersönliche Rechte, welche nur vom Erblasser selbst ausgeübt werden können und bei seinem Tod erlöschen; z. B. Namensrecht, seine Mitgliedschaft in einem Verein, sein Unterhaltszahlungsanspruch, elterliche Sorge etc. Ebenso ist es nicht möglich, in dessen im Zeitpunkt des Todes bestehende Ehe oder Arbeitsverhältnis einzutreten.
- Zu beachten ist, dass auch ein digitales Erbe/digitaler Nachlass (sowohl ideelle und finanzielle Werte betreffend) auf den Erben bzw. die Erbengemeinschaft mit übergeht.

Beim digitalen Erbe handelt es sich um alles, was der verstorbene Erblasser an elektronischen Daten, Vertragsverhältnissen, Accounts und anderem digitalen Vermögen einschließlich aller Pflichten und Rechte, die sich beispielsweise auf die Nutzung von IT-System beziehen (z. B. virtuelle Nachlassgegenstände im Internet, Hardware insbesondere Tablet, Computer, Smartphone etc.) hinterlässt.

Es kann sich dabei bspw. um E-Mail-Konten, virtuelles Geld auf Online-Plattformen, Onlinebankkonten, bspw. Google-Konten, Profile auf social media, Accounts bei Streamingdiensten, Konten bei Onlineshops, Abonnements für Online-Zeitschriften etc., Inhalte von E-Books und Musikdatenbanken etc. handeln.

Dirk Dylong

Rechtsanwalt und Fachanwalt für Familienrecht

### Anmerkung:

Das auf dieser Seite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.

**Dirk Dylong**  Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Familienrecht



**Tätigkeitsschwerpunkte**

- Ehescheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Erbrecht

**Interessenschwerpunkte**

- Grundstücksrecht
- Straf- und Bußgeldsachen

Braustraße 32 | Fon 034292 77691 | Fax 034292 77692  
04821 Brandis | E-Mail RA-Dylong@gmx.net

BA

Sie möchten mehr aktuelle Nachrichten und Informationen aus Ihrer Gemeinde? Das Borsdorfer Amtsblatt gibt es auch online.

Folgen Sie uns auf Instagram und Facebook.







### Ende der Preisbremsen: Anbieterwechsel kann sich lohnen

2022 stiegen die Energiepreise sprunghaft an. Zum Schutz der Verbraucher wurden daher im folgenden Jahr Preisbremsen für Gas und Strom eingeführt. Für 80 Prozent eines bestimmten Entlastungskontingents zahlen private Haushalte höchstens 12 Cent für die Kilowattstunde (kWh) Gas, bei Strom sind es höchstens 40 Cent. Diese Preisdeckel fallen spätestens Ende April 2024 weg. Eine zusätzliche Belastung erwartet Gaskunden, da sie ab dem 1. Januar 2024 wieder die volle Mehrwertsteuer in Höhe von 19 Prozent entrichten sollen.

Angesichts der Stabilisierung der Energiepreise empfehlen die Finanztest-Experten, bestehende Verträge zu überprüfen und gegebenenfalls den Anbieter zu wechseln. Das gilt besonders für Kundinnen und Kunden mit Verträgen, die vor dem 1. März 2022 abgeschlossen wurden, da diese sich automatisch um weitere 12 Monate verlängern können und hohe Kosten auch über die Laufzeit der Preisbremsen hin anfallen können.

Ein Anbieterwechsel kann erhebliche Mehrkosten verhindern. Wie hoch diese sind, hängt vom Verbrauch und dem aktuellen Preis ab. Geeignete Tarife finden Verbraucherinnen und Verbraucher auf Vergleichsportalen. Vorsicht ist bei Boni geboten. Eine Analyse der Energietarife für Neukunden der letzten 12 Monate hat ergeben, dass hohe Boni den Kilowattstundenpreis in die Höhe treiben. Es ist daher ratsam, Tarife mit und ohne Bonus anhand ihres Jahrespreises zu vergleichen. Zudem hat sich gezeigt, dass Stromtarife mit einer Erstvertragslaufzeit von 24 Monaten einen niedrigeren Kilowattstundenpreis haben können als Tarife mit 12 Monaten. Wichtig: Die Preisgarantie sollte ebenfalls entsprechend lang sein.

Der Bericht zu Gas- und Strompreisen und zum Anbieterwechsel findet sich in der Dezember-Ausgabe der Zeitschrift Finanztest und unter [www.test.de/strom-und-gaspreise](http://www.test.de/strom-und-gaspreise).

PM, Stiftung Warentest



## Tageslicht als Schlüsselfaktor der Raumgestaltung



Ein stimmungsvolles Zuhause lebt von Farben, Einrichtung und Tageslicht. Bei der Gestaltung von Innenräumen wird letzteres häufig vernachlässigt. Dabei kann das natürliche Element Licht, richtig eingesetzt, Räume transformieren. Innenarchitektin und Interior Designerin Miriam Medri erklärt, warum das frühzeitige Planen von Tageslicht im Eigenheim entscheidend ist. Die Designerin sieht in ihm einen Schlüsselfaktor der Raumgestaltung. Es beeinflusst die Wirkung von Räumen maßgeblich und leuchtet sie als dynamisches Element nicht nur aus, sondern setzt Akzente und sorgt für Atmosphäre. „Räume werden als gemütlich empfunden, wenn sie hell und harmonisch sind, ohne dabei langweilig zu wirken“, so Miriam Medri. Und im Gegensatz zu anderen Gestaltungselementen ist Tageslicht darüber hinaus frei verfügbar und eine natürliche Ressource.

Expertin Medri empfiehlt eine „Insel“-Planung, die das natürliche Licht einbezieht. Wenn etwa im Wohnbereich ein Arbeitsbereich integriert werden soll, dann sollte diese Insel so positioniert werden, dass sie mit ausreichend Tageslicht versorgt wird.

Wer bisher bei der Raumgestaltung das natürliche Element Licht vermisst hat, kann im Dachgeschoss ohne großen Aufwand nachrüsten. Eine individuelle Beratung bietet etwa der Dachfensterhersteller Velux unter [www.velux.de/rundum-service](http://www.velux.de/rundum-service).

spp-o (Foto: Klaus Knuffmann/Velux/spp-o)



**Schimmelfuchs**  
einfach schlaue saniert  
zertifizierter Fachbetrieb

### Die SCHLAUE LÖSUNG bei

### FEUCHTEN WÄNDEN - NASSEM KELLER AUSBLÜHUNGEN - SCHIMMEL

**MH Stone GmbH & Co. KG**

Krobitzschstraße 4  
04416 Markkleeberg  
Tel.: 0341 21829772

[u.wieland@schimmelfuchs.de](mailto:u.wieland@schimmelfuchs.de)  
[info@mh-bautenschutz-leipzig.de](mailto:info@mh-bautenschutz-leipzig.de)

[www.schimmelfuchs.de](http://www.schimmelfuchs.de)



**FENSTER**  
**MORLOK**  
Ein Begriff für Qualität

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau  
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

**Morlok Fensterfabrik GmbH**  
Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)  
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

**Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!**

**Alte Treppe? Wieder schön und sicher!**

Wünsche erfüllen - Werte erhalten  
Die schlaue Lösung

Neue Stufen nach Maß

Nachher

Jetzt informieren:  
034297 - 41570  
PORTAS-Fachbetrieb  
Holger Uhlrich  
Hauptstraße 50  
04683 Fuchshain

[www.uhlrich.portas.de](http://www.uhlrich.portas.de)

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

UNSER STANDORT SEIT 01.11.2021

**WIR KÜMMERN  
UNS UM IHREN  
SCHROTT**

## BRANDIS/LEIPZIG

Wohin mit Buntmetall- und Stahlschrott?

Wohin mit Altpapier?

Zum Standort von Hofmann Metall in der

**Gebrüder-Helfmann-Straße 1a in 04824 Brandis.**

Wir sind Experten in nachhaltiger Ressourcen-Rückgewinnung.

### Öffnungszeiten:

MO | MI | FR

07:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 16:00 Uhr

DI | DO

09:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 18:00 Uhr

SA

jeden 1. und 3. Samstag im Monat geöffnet 08:00 - 12:00 Uhr

🌐 [hofmann-metall.de](http://hofmann-metall.de)

@ [brandis@hofmann-metall.de](mailto:brandis@hofmann-metall.de)

☎ 034292 / 28 60 06

**HOFMANN  
METALL GmbH**

Aufbereitung | Demontage | Rohstoffe



# Der Bestattungswald – letzte Ruhestätte in der Natur

## Würdevoller Abschied mit rein natürlichem Blumenschmuck (Teil 2)



Halt geben biologisch abbaubare Fäden: zum Beispiel aus Kokosfasern.



Auch Jutefäden sind biologisch abbaubar.

### Die Gestaltung der Beisetzung

Religiöse Rituale sind im Bestattungswald ebenso üblich wie Waldbestattungen ohne geistlichen Beistand. Die Möglichkeiten reichen von einem Wanderstein oder Juteband, welche von Hand zu Hand gehen und nach der Zeremonie in das Grab gelegt werden, über einen die Andacht durchführenden Pfarrer bis hin zu einem die Zeremonie umrahmenden Musiker. Auch hier begleitet der Förster die Trauernden.

### Was darf im Wald bleiben?

Zu beachten gilt jedoch, dass ebenso wie die Urne auch alle Grabbeigaben vollständig biologisch abbaubar sein müssen. Jeg-

licher Grabschmuck muss nach der Abschiedszeremonie wieder mitgenommen werden, da klassischer Urnenschmuck oder Trauergestecke meist Kunststoffunterlagen und auch haltgebende Drähte beinhalten. Das schließt auch Gestecke auf Basis von Steckschaum ein, der zwar zerbröseln und zerkrümeln, sich aber aufgrund seiner künstlichen Komponenten nicht zersetzt. Ebenfalls nicht gestattet ist die traditionelle Friedhofsbepflanzung im Bestattungswald.

### Ein lieber Gruß zum stillen Geleit

Sie möchten nicht auf einen letzten, lieben Blumengruß verzichten oder bei einem späteren Besuch einen Trauerstrauß am

Fuße des Baumes niederlegen? Wir legen sehr großen Wert darauf, dass der Wald in seiner Natürlichkeit erhalten bleibt und fertigen für Sie Bestattungswald-geeignete Trauerfloristik aus rein natürlichen Materialien, Trauersträuße werden ohne Bindedraht und mit einem natürlichen Faden gebunden.

Weitere Informationen erhalten Sie in unseren Geschäften sowie im Internet unter [www.raumzauber-sinnwelt.de/trauer](http://www.raumzauber-sinnwelt.de/trauer). Gern beraten wir Sie ausführlich in Ihrer Raumzauber-Sinnwelt, den Floristikfachgeschäften in Engelsdorf und Naunhof.

*Claudia Tenner*

*(Fotos: Raumzauber-Sinnwelt)*



www.  
*Raumzauber-*  
*Sinnwelt.de*

Floristik | Geschenke | Lifestyle

Wir wünschen Ihnen  
warmleuchtende Weihnachten  
und einen sanften Rutsch  
ins Neue Jahr!

Raumzauber-Sinnwelt - die Floristikfachgeschäfte \* [www.raumzauber-sinnwelt.de](http://www.raumzauber-sinnwelt.de) \* [www.floristikservice-leipzig.de](http://www.floristikservice-leipzig.de) \*   
Leipzig / Engelsdorf \* Hugo-Aurig-Straße 7 \* Fon: 03 41 / 30 81 00 89 \* Naunhof \* Ladestraße 5 \* Fon: 03 42 93 / 48 42 84



## Trauer in der dunklen Jahreszeit

Die Trauer um Verstorbene kann in der dunklen Jahreszeit besonders stark sein. Die kurzen Tage und langen Nächte verstärken die emotionale Dunkelheit, während die Natur um uns herum zur Ruhe kommt. In dieser Zeit können Erinnerungen an die Verstorbenen besonders lebendig werden und der Schmerz des Verlusts kann sich verstärken.

Es ist wichtig zu verstehen, dass Trauer ein individueller Prozess ist und jeder Mensch auf seine eigene Weise damit umgeht. In der dunklen Jahreszeit können einige Menschen Trost in Ritualen finden, die das Gedenken an ihre Lieben ehren. Das kann das Besuchen des Grabes, das Anzünden einer Kerze oder das Schreiben von Briefen an die Verstorbenen sein. Die Dunkelheit kann auch dazu führen, dass Menschen sich zurückziehen und sich isoliert fühlen. Es ist jedoch wichtig, in solchen Zeiten Unterstützung von Familie, Freunden oder sogar professionellen Helfern zu suchen.

Gemeinschaft und zwischenmenschliche Verbindungen können einen wertvollen Beitrag zur Bewältigung der Trauer leisten.

Weitere Informationen für Trauernde liegen in der Regel in den Bestattungsinstituten aus oder man wendet sich direkt an Selbsthilfegruppen, Vereine, Wohlfahrtsverbände oder kirchliche Einrichtungen. Auch Psychotherapeuten oder Bildungsträger wie die Volkshochschule bieten Kurse und Hilfen an. Niemand in Trauer muss mit seinem Schmerz alleine bleiben ([www.bestatter.de](http://www.bestatter.de)). *spp-o (Foto: Bundesverband Deutscher Bestatter/spp-o)*



### Traueranzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
tina.neumann@druckhaus-borna.de

#### Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel  
Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38  
Tel. 034291 32103



Blumenboutique Blütenzauber  
Leipziger Str. 30 b, Borsdorf  
Tel. 034291 315040



Raumzauber-Sinnwelt –  
Das Floristikfachgeschäft  
Hugo-Aurig-Str. 7, 04319 Leipzig/  
Engelsdorf, Tel. 0341 65835913



Knöfel Bestattungsservice  
Alte Leipziger Str. 3, 04827 Machern  
Tel. 034292 78936



Möller Bestattungsdienst  
Hauptstr. 28, 04821 Brandis  
Tel. 034292 68227

**KNÖFEL**

Bestattungsservice

Alte Leipziger Str. 3  
04827 Machern

Tel: 034292 - 78936 / 24h

• ALLE BESTATTUNGSARTEN •



LANDESINNUNG  
DER BESTATTER SACHSEN



**MÖLLER**  
Bestattungsdienst



04821 Brandis • Hauptstraße 28

☎ 034292 / 68227 jederzeit

- Kostenfreie Hausbesuche
- FriedWald Partner
- Rückführungen nach Hause
- Trauerfeiern / Abschiednahme im eigenen Garten
- Schweizer Naturbestattung
- Asche abfüllen in Amulette

[www.moeller-bestattungsdienst.de](http://www.moeller-bestattungsdienst.de)



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

☎ **034291/32103**

Rufbereitschaft Tag & Nacht

Leipziger Straße 38  
04451 Borsdorf

[www.bestattungshaushaensel.de](http://www.bestattungshaushaensel.de) | Inhaber Thomas Hänsel e. K.

# HELFER HÖRSYSTEME

## IHR HÖRAKUSTIKER – WIR MACHEN HÖREN

Wir wünschen allen Lesern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr.



### Wir Hörakustiker empfehlen:

Gönnen Sie sich die unverbindliche Erprobung moderner Hörsysteme – nur so werden Sie die großen Vorteile und die Verbesserung Ihrer Lebensqualität spüren.

Hörverlust kommt meistens schleichend. Die weit verbreitete Annahme, das Gehirn kann besser trainiert werden, wenn mit der Anpassung von Hörgeräten gewartet wird, ist ein Irrglaube. Das Gegenteil ist der Fall! Unversorgter Hörverlust verursacht durch das Ausbleiben wichtiger Reize eine immer stärkere Hörentwöhnung. Ein Leben lang antrainierte Fähigkeiten in der Reizverarbeitung gehen rasant verloren. Zusätzlich sorgen Vermeidungsstrategien („da gehe ich nicht mehr hin, ich verstehe ja sowieso nichts“) für eine nachlassende Lebensqualität, oft mit selbstgewählter gesellschaftlicher Ausgrenzung. Einsamkeit ist leider häufig die Folge.

### Unser Tipp:

**Starten Sie mit gutem Vorsatz ins neue Jahr!**

**Machen Sie etwas für Ihr Gehör.**



# HELFER

## HÖRSYSTEME

[WWW.SO-KLINGT-DAS-FEST.DE](http://www.so-klingt-das-fest.de)

ZENTRALE **WURZEN**: JACOBSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-18 UHR • SA. NACH VEREINBARUNG

FILIALE **WURZEN**: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 8.30-13 UHR • MO./DI. 14-18 UHR  
DO. 13.30-16 UHR

FILIALE **NAUNHOF**: MARKT 5 • TEL.: 034293/558757  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-13 UHR • MO./DI./DO. 14-18 UHR

FILIALE **GROITZSCH**: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE  
TEL.: 034296/744640  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO./DI./DO. 9-15 UHR • MI. 9-18 UHR

